DELTAPLUS

DT115

FR COMBINAISON À CAPUCHE / NON TISSÉ À USAGE UNIQUE DT115: COMBINAISON NON-TISSÉE AVEC CAPUCHE - USAGE UNIQUE **Instructions d'emploi:** Combinaison offrant une protection limitée aux produits chimiques liquides (projections d'éclaboussures – type 6) et de poussières toxiques ≥ 0,6µ (type 5), comme l'amiante par exemple. Pour une protection optimale, porter la combinaison fermée. Utiliser un ruban adhésif, résistant aux solvants, aux manches, aux chevilles et à la capuche pour assurer l'étanchéité aux niveaux des mains, des pieds et de la tête. Pour mettre la combinaison : Défaire la fermeture à glissière. Passer les jambes dans le pantalon. Tirer la combinaison le long du torse. Enfiler les bras dans les manches. Refermer la fermeture et mettre la capuche pour recouvrir la tête. Pour ôter la combinaison : Défaire la fermeture, enlever la capuche, les manches et finalement le pantalon. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. La combinaison ne doit pas être utilisée dans des secteurs où il risque d'avoir une exposition à certains produits chimiques dangereux. Bien qu'une protection limitée puisse être assurée contre divers produits chimiques, aucune garantie de résistance n'est donnée quant à des expositions autres qu'avec des éclaboussures ou des poussières. Ne pas exposer le vêtement à la chaleur ou à la flamme. Bien que cette combinaison soit réalisée dans un matériau microporeux, son port prolongé peut entraîner un échauffement. Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par la correcte utilisation de sous-vêtements et une ventilation adaptée. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, la fermeture à glissière, la tenue des bandes élastique, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques aux personnes sensibles. Dans ce cas, quitter la zone à risque, enlever la combinaison et consulter un médecin. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Le fournisseur ne serait être tenu responsable de toute utilisation incorrecte de ces produits. L'utilisateur sera seul juge pour décider du type de protection qu'il lui convient d'utiliser et de l'association correcte avec des équipements optionnels (gants, bottes et masque respiratoire). ▼ Performance additionnelle antistatique : (DT115): Pour préserver ses propriétés antistatiques, il est recommandé de l'utiliser avec des accessoires antistatiques compatibles. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Il a été réalisé dans un matériau permettant la dissipation des charges électrostatiques en surface. Il est recommandé que ce vêtement ait un bon contact avec la peau ou soit directement mis à la terre. Ces vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène sans accord préalable de l'ingénieur responsable de la sécurité. Les propriétés électrostatiques dépendent également de l'humidité relative ambiante : l'évacuation des charges électrostatiques est meilleure lorsque l'humidité augmente. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Veillez à être complètement équipé, ensemble ou combinaison et chaussures permettant l'évacuation des charges électrostatiques par exemple. Il serait probablement utile que l'utilisateur soit relié à la terre pour que la résistance soit inférieure à 10# Ω. L'usure et une contamination possible peuvent avoir une incidence sur la performance antistatique. PART 2: DT115 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Méthodes d'essai / ❸ Pénétration des liquides / ❹ classe / ❺ Répulsion des liquides / ❻Essai sur combinaison entière :. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Dans ces conditions, ils peuvent être stockés plus de 24 mois. Combinaison à usage unique, aucun entretien, jeter après utilisation. ▪En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebus et le remplacer par un article neuf. ▪En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. La mise au rebut est uniquement limitée par les contaminations éventuelles qui auraient pu se produire pendant l'utilisation. **EN HOODED OVERALL / DISPOSABLE NON–WOVEN DT115:** NON-WOVEN HOODED OVERALL - SINGLE-USE **Use instructions:** Overalls providing limited protection against liquid chemical products (splashes – type 6) and toxic dust ≥ 0,6µ (type 5), such as asbestos for example. For optimal protection, wear the overalls closed. Use solvent-resistant adhesive tape, at the sleeves, ankles and hood to ensure sealing at the hands, feet and head. To don the overalls: Unzip the zip. Pull the trousers over the legs. Pull the overalls up over the torso. Insert the arms into the sleeves. Close the zip and pull the hood over the head. To remove the overalls: Unzip the zip, remove the hood, the sleeves and finally the trousers. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. The overalls should not be used in sectors where there is a risk of exposure to certain hazardous chemical products. While there is limited protection against various chemical products, no guarantee of resistance is given for exposure other than splashes or dust. Do not expose the garment to heat or flame. Although these overalls are made of microporous fabric, prolonged wear may lead to heating. Heat stress can be reduced or eliminated by proper use of undergarments and suitable ventilation. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, the zip, the resistance of the elastic bands and the integrity of the fabric. Do not use in the event of a defect. This garment does not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Contact with the skin may lead to allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the risk zone, remove the overalls and consult a doctor. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). The supplier shall not be held responsible for incorrect buse of these products. It is the sole responsibility of the user to decide which protection shall be appropriate and proper association with optional equipment (gloves, boots and respiratory mask). ▼ Antistatic additionnal performance : (DT115): In order to preserve their antistatic properties, it is recommended to use them with compatible antistatic accessories. Electrostatic dissipation protective clothing should not be removed in the presence of inflammable or explosive atmospheres or when handling inflammable or explosive substances. It is made of fabric enabling the dissipation of surface electrostatic charges. It is recommended that this garment be in proper contact with the skin or directly earthed. These electrostatic dissipation protective garments should not be used in oxygen-rich atmospheres without the prior agreement of the engineer responsible for safety. The electrostatic properties also depend on ambient relative humidity: electrostatic charges are evacuated better when the humidity increases. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped, suit or coveralls and shoes enabling the evacuation of electrostatic charges for example. The user should be probably earthed so that the resistance is less than 10# Ω. The Anti-static performance can be affected by wear and tear and possible contamination. PART 2: DT115 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Test Methods / ❸ Penetration Index / ❹ class / ❺ Repellency Index / ❻Test on full coverall :. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. In these conditions, they may be stored for over 24 months. Single use, no maintenance required, dispose after use. ▪Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. ▪After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Disposal is limited only by any possible contamination that may have occurred during use. **ES FATO–MACACO COM CAPUCHO / NO TEJIDO DE USO ÚNICO DT115:** BUZO CON CAPUCHA NO TEJIDO - USO CORTO **Instrucciones de uso:** Combinación que ofrece una protección limitada a los productos químicos líquidos (proyecciones de salpicaduras – tipo 6) y de polvos tóxicos ≥ 0,6µ (tipo 5), como por ejemplo el amianto. Para una protección óptima, use la combinación cerrada. Use una cinta adhesiva, resistente a los solventes, en las mangas, en los tobillos y en la capucha para asegurar la hermeticidad a nivel de manos, pies y cabeza. Para ponerse la combinación: Abrir el cierre deslizante. Meter las piernas en el pantalón. Estirar la combinación a lo largo del torso. Meter los brazos en las mangas. Volver a cerrar el cierre y cubrir la cabeza con la capucha. Para sacarse la combinación: Abrir el cierre, sacarse la capucha, las mangas y finalmente el pantalón. **Límites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. La combinación no se debe usar en sectores donde haya riesgo de que quede expuesta a ciertos productos químicos peligrosos. Si bien se puede asegurar una protección limitada contra diversos productos químicos, no se otorga ninguna garantía de resistencia en cuanto a exposiciones distintas a salpicaduras o polvos. No exponer la ropa al calor o a llamas. Aunque esta combinación ha sido confeccionada en un material micro poroso, su uso prolongado puede conllevar un calentamiento. Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, el cierre deslizante, la tensión de las bandas elásticas, la integridad del tejido. No usar si detecta una falla. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas o tóxicas. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérficas a las personas sensibles. En ese caso, abandonar la zona de riesgo, quitarse la combinación y consultar un médico. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarro). El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. El usuario será el único juez para decidir el tipo de protección que le conviene usar y de la correcta asociación con los equipos opcionales (guantes, botas y máscara respiratoria). ▼ Resistencia adicional antiestática : (DT115): Para conservar sus propiedades antiestáticas, se recomienda usar con accesorios antiestática compatibles. Las ropas de protección con disipación electroestática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables o explosivas. Ha sido confeccionada en un material que permite la disipación de las cargas electroestáticas en superficie. Se recomienda que esta ropa tenga un buen contacto con la piel o sea directamente puesta en tierra. Estas ropas de protección con disipación electroestática no se deben usar en atmósferas enriquecidas en oxígeno sin un acuerdo previo del ingeniero responsable de la seguridad. Las propiedades electroestáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente : la evacuación de las cargas electroestáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, conjunto o mameluco y calzado que permita la evacuación de las cargas electroestáticas. El usuario debe estar probablemente conectado a tierra, de modo que la resistencia sea menor de 10# Ω. El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. PART 2: DT115 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Métodos de ensayo / ❸ Penetración de los líquidos / ❹ Clase / ❺ Repulsión de los líquidos / ❻Ensayo en un conjunto completo :. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. En esas condiciones, pueden quedar almacenados por más de 24 meses. Mono de un sólo uso, no necesita mantenimiento, echarlo después de haberlo usado. ▪Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. ▪Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. El desechamiento queda limitado solo por las eventuales contaminaciones que pudieran haberse producido durante el uso. **IT TUTA CON CAPPUCCIO / NON TESSUTO MONOUSO DT115:** TUTA CON CAPPUCCIO NON TESSUTO - MONOUSO **Istruzioni d'uso:** Tuta che offre una protezione limitata ai prodotti chimici liquidi (proiezioni di spruzzi – tipo 6) ed alle polveri tossiche ≥ 0,6µ (tipo 5), come l'amianto ad esempio. Per una protezione ottimale, indossare la tuta chiusa. Utilizzare un nastro adesivo, resistente ai solventi, a livello delle maniche, delle caviglie e del cappuccio per garantire l'impermeabilità di mani, piedi e delle testa. Come mettere la tuta : Slacciare la chiusura a scorrimento. Infilare le gambe nei pantaloni. Tirare la tuta lungo il busto. Infilare le braccia nelle maniche. Riallacciare la chiusura e mettere il cappuccio per coprirsi la testa. Come togliere la tuta : Slacciare la chiusura, sfilare il cappuccio, le maniche ed infine i pantaloni. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. La tuta non deve essere utilizzata nei settori a rischio d'esposizione a certi prodotti chimici pericolosi. Sebbene sia possibile garantire una protezione limitata contro svariati prodotti chimici, non vi è alcuna garanzia di resistenza contro esposizioni che non siano spruzzi o polveri. Non esporre il capo d'abbigliamento al calore o alle fiamme. Sebbene questa tuta venga realizzata con un materiale microporoso, indossarla per troppo tempo potrebbe comportare un surriscaldamento. Lo stress termico può essere ridotto o eliminato con l'utilizzo di indumenti intimi appropriati e strumenti di ventilazione. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Controllare le cuciture, la chiusura a scorrimento, la tenuta delle fasce elastiche, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. Questo capo d'abbigliamento non contiene sostanze note come cancerogene, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche alle persone sensibili. In questo caso, abbandonare la zona a rischio, sfilare la tuta e consultare un medico. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Il fornitore non dovrà rispondere dell'utilizzo scorretto di questi prodotti. Spetta all'utilizzatore stesso decidere il tipo di protezione che gli conviene utilizzare e la combinazione adeguata con gli accessori opzionali (guanti, stivali e maschera respiratoria). ▼ Prestazioni aggiuntiva antistatiche : (DT115): Per conservarne le proprietà antistatiche, si consiglia di utilizzarla con accessori antistatici compatibili. I capi d'abbigliamento di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere tolti in presenza di ambienti atmosferici infiammabili o esplosivi o in caso di manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. E' stato realizzato con un materiale che permette la dissipazione delle cariche elettrostatiche in superficie. Si raccomanda che il capo abbia un buon contatto con la pelle o che venga messo direttamente a terra. Questi capi d'abbigliamento a dissipazione elettrostatica non devono essere utilizzati in atmosfere ricche d'ossigeno senza previo consenso dell'ingegnere responsabile della sicurezza. Le proprietà elettrostatiche dipendono allo stesso modo dall'umidità relativa ambientale: l'evacuazione delle cariche elettrostatiche è migliore se l'umidità aumenta. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. Assicurarsi di essere interamente attrezzati, completo o tuta e scarpe che permettano l'evacuazione di cariche elettrostatiche, ad esempio. L'utente deve essere adeguatamente collegato a terra in modo che la resistenza sia inferiore a 10# Ω. Le prestazioni anti-statiche possono essere condizionate dall'usura e dalla possibile contaminazione. PART 2: DT115 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Metodi di prova / ❸ Penetrazione e dei liquidi / ❹ Classe / ❺ Repulsion dei liquidi / ❻Prova su tutta la tuta :. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. In queste condizioni, possono essere conservati per più di 24 mesi. Completo ad uso unico, non richiede manutenzione, da gettare dopo l'uso. ▪Scartare questo articolo in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. ▪In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. Lo scarto è unicamente limitato ad eventuali contaminazioni che avrebbero potuto prodursi nel corso dell'utilizzo. **PT BUZO CON CAPUCHA / NÃO TECIDO A USO ÚNICO DT115:** FATO MACACO COM CAPUZ NÃO TECIDO - USO ÚNICO **Instruções de uso:** Fato-macaco oferecendo uma protecção limitada contra produtos químicos (projecções de salpicos - tipo 6) e de poeiras tóxicas ≥ 0,6µ (tipo 5), como o amianto, por exemplo. Para uma protecção optimizada, trazer o fato-macaco fechado. Utilizar uma fita adesiva, resistente aos solventes, nas mangas, tornozelos e no capuz para assegurar a impermeabilidade ao níveis das mãos, dos pés e da cabeça. Para vestir o fato-macaco: Abrir o fecho de correr. Enfiar as pernas nas calças. Puxar o fato-macaco ao longo das costas. Enfiar os braços nas mangas. Fechar o fecho de correr e colocar o capuz para cobrir a cabeça. Para retirar o fato-macaco: Abrir o fecho de correr, retirar o capuz, as mangas e finalmente a parte das calças. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. O fato-macaco não deve ser utilizado em locais onde há risco de exposição a certos produtos químicos perigosos. Apesar de assegurar uma protecção limitada contra vários produtos químicos, não é dada nenhuma garantia de resistência para além de exposições a salpicos ou poeiras. Não expor o vestuário ao calor ou à chama. Apesar deste fato-macaco ser realizado num material microporoso, o seu uso prolongado pode provocar um aquecimento. O stress térmico pode ser reduzido ou eliminado com a utilização de roupa interior apropriada e de equipamentos de ventilação. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Verificar as costuras, o fecho de correr, a colocação das fitas adesivas, a integridade do tecido. Não utilizar no caso de ser detectado um defeito. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como cancerígenas, nem tóxicas. O contacto com a pele pode causar reacções alérgicas às pessoas sensíveis. Nesse caso, saía da zona de risco, retire o fato-macaco e consulte um médico. É preciso não esquecer que os ensaios efectuados neste produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem necessariamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condição de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). O fornecedor não pode ser responsabilizado por uma utilização incorrecta destes produtos. O utilizador será o único responsável por decidir o tipo de protecção que lhe convém utilizar e da associação correcta com equipamentos opcionais (luvas, botas e máscara respiratória). ▼ Performance adicional anti-estática: (DT115): Para preservar as suas propriedades anti-estáticas, recomenda-se a utilização com acessórios anti-estáticos compatíveis. O vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser retirado na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivos aquando da manipulação de substâncias inflamáveis ou explosivas. Foi fabricada num material que permite a dissipação das cargas electrostáticas na superfície. Recomenda-se que esta peça tenha um bom contacto com a pele ou directamente ligada ao chão. Este vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser utilizado em atmosferas enriquecidas com oxigénio sem acordo prévio do engenheiro responsável pela segurança. As propriedades electrostáticas dependem também da humidade ambiente relativa: a evacuação das cargas electrostáticas é melhor quando a humidade aumenta. Uma peça de vestuário não pode, por si só, oferecer uma protecção completa. Por exemplo, é necessário que esteja completamente equipado, com o conjunto ou combinação e com calçado, para permitir a evacuação das cargas electrostáticas. O utilizador deverá estar correctamente ligado à terra para que a resistência seja inferior a 10# Ω. O desempenho Anti-estático pode ser afectado pelo desgaste, rasgões e possível contaminação. PART 2: DT115 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Métodos de ensaio / ❸ Penetração dos líquidos / ❹ Classe / ❺ Repulsão dos líquidos / ❻Ensaio sobre fato inteiro:. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Nessas condições, eles poderão ser guardados mais de 24 meses. Fato-macaco descartável, nenhuma limpeza, deitar fora após a utilização. ▪Não utilizar este artigo em caso de deterioração e substitui-lo por um artigo novo. ▪No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. A inutilização está unicamente limitada por eventuais contaminações que poderiam ter lugar durante a utilização. **NL OVERALL MET KAP / NON WOVEN VOOR EENMALIG GEBRUIK DT115:** NON WOVEN OVERALL MET KAP - EENMALIG GEBRUIK **Gebruiksaanwijzing:** De combinatie biedt beperkte bescherming tegen chemische vloeistoffen (spatten– type 6) en giftige stofdeeltjes ≥ 0,6µ (type 5), zoals bijvoorbeeld asbest. Draag de combinatie gesloten voor de beste bescherming. Gebruik een tegen oplosmiddelen bestendig kleefband rondom de mouwen, enkels en de capuchon om waterdichtheid ter hoogte van de handen, voeten en het hoofd te garanderen. Trek de combinatie als volgt aan: Open de ritssluiting. Trek de broek aan. Trek de combinatie over de romp. Plaats uw handen door de mouwen. Sluit de ritssluiting en trek de capuchon over het hoofd. Trek de combinatie als volgt uit: Open de ritssluiting, maak achtereenvolgens de capuchon, de mouwen en de broek los. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. De combinatie mag niet gedragen worden in zones waar het risico bestaat van blootstelling aan bepaalde gevaarlijke chemische stoffen. Hoewel een beperkte bescherming gewaarborgd kan worden tegen diverse chemische producten, wordt geen enkele garantie gegeven op bestendigheid tegen blootstelling anders dan van spatten of stofdeeltjes. Stel dit kledingstuk niet bloot aan hitte of vlammen. Hoewel deze combinatie is gemaakt van microporeus materiaal, kan het langdurig dragen van dit kledingstuk leiden tot opwarming. De thermische stress kan beperkt of geëlimineerd worden door gebruik van aangepast ondergoed en ventilatie-uitrusting. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Controleer de naden, de ritssluiting, de staat van de elastische banden en de kwaliteit van de stof. De kleding niet gebruiken als u een defect hebt ontdekt. Dit kledingstuk bevat geen substanties die bekend staan als kankerverwekkend of giftig. Het contact met de huid kan bij gevoelige personen leiden tot allergische reacties. Verlaat in een dergelijk geval het risicogebied, trek de combinatie uit en raadpleeg een arts. NB: testen op dit product zijn uitgevoerd in een laboratorium en geven niet noodzakelijk indicaties over het werkelijke gebruik. Bepaalde factoren, zoals het gebruik in uiterst warme omgevingen of agressief mechanische omgevingen (gevaar van afschuren, snijden, scheuren), kunnen deze resultaten beïnvloeden. De leverancier kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor incorrect gebruik van deze producten. De gebruiker is als enige verantwoordelijk voor de inschatting van het type bescherming er moet worden gebruikt met de optionele bijbehorende uitrusting (handschoenen, laarzen en ademhalingsmasker). ▼ Antistatische bijkomende prestatie: (DT115): Om de antistatische eigenschappen te behouden, wordt aanbevolen de overall te gebruiken met geschikte antistatische accessoires. De tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in ontvlambare of explosieve omgevingen of tijdens behandeling van ontvlambare of explosieve stoffen. Dit kledingstuk is uitgevoerd in een materiaal dat de ontlading van elektrostatische ladingen aan de oppervlakte bewerkstelligt. Het is aan te bevelen dat dit kledingstuk een goed contact met de huid heeft of elektrisch wordt geaard. Deze tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in zuurstofverrijkte omgevingen zonder voorafgaande toestemming van de ingenieur die verantwoordelijk is voor de veiligheid. De elektrostatische eigenschappen zijn ook afhankelijk van de relatieve omgevingsvochtigheid: het afvoeren van elektrostatische ladingen is beter bij hogere vochtigheid. Eén enkel kledingstuk kan geen volledige bescherming bieden. Zorg ervoor dat u volledig bent uitgerust, pak of overall en schoenen zorgen bijvoorbeeld voor de afvoer van elektrostatische ladingen. Aanbevolen wordt een goed contact van dit kledingstuk met de huid of een directe verbinding met de aarde (< 10# Ω). Slijtage en een mogelijke vervuiling kunnen invloed hebben op de antistatische prestaties. PART 2: DT115 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Testmethoden / ❸ Binnendringing van vloeistoffen / ❹ Klasse / ❺ Afstoting van vloeistoffen / ❻Test op complete overall:. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking In dergelijke omstandigheden kunnen de producten meer dan 24 maanden worden opgeslagen. Combinatie voor éénmalig gebruik, geen onderhoud, wegwerpen na gebruik. ▪Dit artikel weggooien in geval van slijtage en vervangen door een nieuw artikel. ▪Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. De procedure voor afvalverwerking is uitsluitend beperkt tot een eventuele besmetting die zich tijdens het gebruik heeft voorgedaan. **DE EINWEG MIT KAPUZE / EINWEG–VLIESSTOFF DT115:** VLIES-OVERALL MIT KAPUZE - EINWEG **Einsatzbereich:** Overall mit eingeschränktem Schutz gegen chemische Flüssigprodukte (Spritzer – Typ 6) und toxische Staubpartikel ≥ 0,6µ (Typ 5) wie z.B. Für einen optimalen Schutz den Overall geschlossen tragen. Ein lösungsmittelbeständiges Klebeband an den Ärmeln, Knöcheln und an der Kapuze verwenden, um die Dichte auf Höhe der Hände, Füße und des Kopfes zu gewährleisten. Anziehen des Overalls: Den Reißverschluss öffnen. Mit den Beinen in die Hose steigen. Den Overall am Körper hochziehen. Mit den Armen in die Ärmel gleiten. Den Reißverschluss schließen und die Kapuze als Kopfschutz aufsetzen. Ausziehen des Overalls: Den Reißverschluss öffnen, die Kapuze abnehmen, die Ärmel und zum Schluss die Hose ausziehen **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Overall darf nicht in Arbeitsbereichen getragen werden, in denen er mit gefährlichen Chemikalien in Berührung kommen könnte. Obwohl ein eingeschränkter Schutz gegen verschiedene Chemikalien zugesichert werden kann, so besteht dennoch keine Widerstands-Garantie, falls der Overall mit anderen Substanzen als Spritzern oder Staub in Berührung kommt. Das Kleidungsstück nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Trotz des mikroporösen Materials dieses Overalls kann langes Tragen zu einer Erhitzung führen. Thermischer Stress kann durch das Tragen von geeigneter Unterwäsche und Belüftung reduziert oder beseitigt werden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Überprüfen Sie die Nähte, den Reißverschluss, die Spannkraft der elastischen Bänder und die Unversehrtheit des Stoffes. Verwenden Sie die Schutzkleidung nicht, wenn sie einen Defekt bemerken Dieses Kleidungsstück enthält keine krebsverursachende oder toxische Substanz. Der Kontakt mit der Haut kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen. Verlassen Sie in diesem Fall die gefährliche Zone, ziehen Sie den Overall aus und suchen Sie einen Arzt auf. Es ist zu beachten, dass die an diesem Produkt durchgeführten Tests in einer Laborumgebung stattfanden und nicht zwingend die Wirklichkeit widerspiegeln. So kann das Ergebnis durch weitere Faktoren wie Verwendung bei großer Hitze oder aggressive mechanische Einwirkungen (Reibung, Schnitte, Risse) beeinflusst werden. Der Lieferant haftet nicht für falsche Verwendung dieser Produkte. Nur der Träger selbst entscheidet über den für ihn geeigneten Schutztyp und die richtige Kombination mit optinaler Ausrüstung (Handschuhe, Stiefel, Atemschutzmaske). ▼ Zusäztliche antistatische Leistungsfähikeit: (DT115): Um die antistatischen Eigenschaften zu erhalten, wird die Verwendung von entsprechendem antistatischem Zubehör empfohlen. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in der Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeter Stoffe bzw. beim Umgang mit entflammbaren und explosionsgefährdeten Stoffe ausgezogen werden. Wir empfehlen, dass die Schutzkleidung guten Hautkontakt hat bzw. direkt geerdet wird. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in der Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeter Stoffe bzw. beim Umgang mit entflammbaren und explosionsgefährdeten Stoffe ausgezogen werden. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf ohne ausdrückliches Einverständnis des zuständigen Ingenieurs für Arbeitssicherheit nicht in Bereichen getragen werden, die mit Sauerstoff angereichert sind. Die elektrostatischen Eigenschaften sind weiterhin von der relativen Luftfeuchtigkeit abhängig: die Ableitung elektrostatischer Ladungen ist umso besser, je höher die Luftfeuchtigkeit ist. Eine teilweise Schutzkleidung bietet keinen kompletten Schutz. Achten Sie daher auf eine vollständige Schutzkleidung, tragen Sie beispielweise die Kombination bzw. den Schutzanzug und Schuhe, die elektrostatische Ladung ableiten. Der Benutzer sollte möglichst geerdet sein, so dass der Widerstand unter 10# Ω liegt. Die antistatische Leistung kann durch Verschleiß und mögliche Kontamination beeinträchtigt werden. PART 2: DT115 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Prüfmethoden / ❸ Flüssigkeitseindringung / ❹ Klasse / ❺ Flüssigkeitsabweisung / ❻Prüfung am ganzen Anzug :. **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Unter diesen Bedingungen können sie mehr als 24 Monate gelagert werden. Overall zum einmaligen Gebrauch, keine Reinigung, nach Gebrauch entsorgen. ▪Werfen Sie das Produkt weg, wenn es abgenutzt ist, und ersetzen Sie es durch einen neuen Artikel. ▪Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. Das Wegwerfen ist nur durch eventuelle Verschmutzungen eingeschränkt, die während des Tragens aufgetreten sein könnten. **PL KOMBINEZON Z KAPUZĄ / WYROBY JEDNORAZOWEGO UŻYTKU Z WŁÓKNINY DT115:** KOMBINEZON Z WŁÓKNINY Z KAPUTREM - JEDNORAZOWEGO UŻYTKU **Zastosowanie:** Kombinezon zapewnia w ograniczonym zakresie ochronę przed ciekłymi środkami chemicznymi (odpryski – typ 6) i przed toksycznymi pyłami ≥ 0,6µ (typ 5), jak na przykład azbezt. W celu zapewnienia optymalnej ochrony kombinezon powinien być szczelnie zapięty w czasie użytkowania. Stosować taśme przylepną odporną na działanie rozpuszczalników w rękawach, na kostkach i w kapturze w celu zapewnienia szczelności przy dłoniach, stopach i głowie. Zakładanie kombinezonu: Rozpiąć zamek błyskawiczny. Włożyć nogi do nogawek. Naciągnąć kombinezon. Włożyć ręce do rękawów. Zapiąć zamek i nałożyć kaptur będący nakryciem głowy. Zdejmowanie kombinezonu: Rozpiąc zamek, zdjąć kaptur, rękawy i na końcu nogawki. **Zakres stosowania:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Nie należy stosować kombinezonu w dziedzinach, gdzie może być narażony na działanie niektórych niebezpiecznych środków chemicznych. Pomimo, że może być w pewnym stopniu zapewniona ochrona przed różnymi środkami chemicznymi, nie ma żadnej gwarancji na wytrzymałość w przypadku wystawienia na działanie innych elementów niż rozpryski czy pyły. Nie wystawiać odzieży na działanie czynników gorących lub ognia. Pomimo, że kombinezon jest wykonany z mikroporowatego materiału, zbyt długie noszenie może spowodować przegrzanie. Można ograniczyć lub wyeliminować stres termiczny stosując odpowiednią bieliznę osobistą i elementy wentylacji. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pociągnie za sobą obniżenie jej skuteczności. Należy sprawdzić szwy, zamek błyskawiczny, mocowanie taśm elastycznych, całą tkaninę. Jeżeli stwierdzono uszkodzenie, nie należy używać odzieży. Ten rodzaj odzieży nie zawiera substancji, która jest znana jako rakotwórcza czy toksyczna. W przypadku osób o wrażliwej skórze kontakt może wywołać reakcje alergiczne. W takim przypadku należy opuścić strefę zagrożenia, zdjąc kombinezon i udać się do lekarza. Należy zauważyć, że badania tych produktów zostały wykonane w środowisku laboratoryjnym i nie koniecznie odzwierciedlają rzeczywisty stan rzeczy. Na wyniki tych badań mogły mieć wpływ czynniki takie jak stosowanie w warunkach nadmiernego ciepła lub w agresywnym środowisku mechanicznym (ścieranie, przecięcie, rozdarcie). Dostawca nie ponosi odpowiedzialności w przypadkach niewłaściwego wykorzystania tych produktów. Użytkownik musi sam zdecydować, który rodzaj zabezpieczenia odpowiada mu najbardziej oraz jakie zastosuje dodatkowe wyposażenie (rękawice, obuwie i maska oddechowa). ▼ Dodatkowe wlasciwosci antyelektrostatyczne : (DT115): Aby zachować właściwości antystatyczne kombinezonu, zaleca się stosowanie odpowiednich akcesoriów antystatycznych. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być zdejmowana w palnej lub wybuchowej atmosferze lub podczas czynności wykonywanych z użyciem substancji palnych lub wybuchowych. Odzież jest wykonana z materiału, który sprzyja rozproszeniu ładunków elektrycznych na powierzchni. Zaleca się, by pozostawała w kontakcie ze skórą lub była bezpośrednio uziemiona. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być stosowana w atmosferach wzbogacanych tlenem, jeżeli inżynier odpowiedzialny za bezpieczeństwo nie wyraził na to zgody. Właściwości elektrostatyczne są zależne również od wilgotności względnej otoczenia: zwiększona wilgotność poprawia odprowadzanie ładunków elektrostatycznych. Pojedyncze sztuki odzieży nie mogą stanowić pełnego zabezpieczenia. Należy posiadać kompletne wyposażenie, na przykład komplet lub kombinezon i spodnie sprzyjające odprowadzaniu ładunków elektrostatycznych. Byłoby zapewne użyteczne aby użytkownik był uziemiony żeby odporność była niższa niż 10# Ω Omów. Zużycie oraz możliwe skażenie mogą mieć wpływ na właściwości antyelektrostatyczne. PART 2: DT115 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Metodologia testów / ❸ Penetracja cieczy / ❹ Klasa / ❺ Odporność na ciecze / ❻Test całego kombinezonu :. **Przechowywanie/czyszczenie:** Rękawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. W takich warunkach mogą być przechowywane przez ponad 24 miesiące. Kombinezon do jednorazowego użytku, nie podlega żadnej konserwacji, wyrzucić po użyciu. ▪W razie zniszczenia umieścić w odpadach i wziąć nowy. ▪Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. Ewentualne skażenie, które może nastąpić podczas stosowania, jest czynnikiem narzucającym ograniczenia przy wyrzucaniu do odpadów. **CS KOMBINÉZA Z KAPUCÍ / NETKANÁ NA JEDNO POUŽITÍ DT115:** KOMBINÉZA S KAPUCÍ, NETKANÝ MATERIÁL - JEDNORÁZOVÉ POUŽITÍ **Návod k použití:** Kombinéza zajišťuje omezenou ochranu proti potřísnění kapalnými chemikáliemi (ochrana proti potřísnění chemickými látkami – typ 6) a ochrana proti prachu ≥ 0,6µ (typ 5) a při práci s azbestem. Pro optimální ochranu je třeba kombinézu nosit zapnutou. Ochrana rukou, nohou a hlavy je zajištěna v úrovni zápěstí, kotníků a na kapuci použitím lepicích pásků, které jsou odolné proti rozpouštědlům. Oblečení kombinézy: Rozepněte zip. Natáhněte kombinézu nejprve na nohy a poté vytahujte směrem nahoru. Kombinézu si navlečte na tělo. Vsuňte ruce do rukávů. Zavřete zip a dejte si kapucu na hlavu. Svlečení kombinézy: Rozepněte zip, sundejte kapucu z hlavy, stáhněte kombinézu nejprve z rukou a poté z nohou. **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Kombinézu nelze používat v prostředí, kde je riziko vystavení se některým nebezpečným chemikáliím. I přesto, že kombinéza může zajišťovat omezenou ochranu proti dalším typům chemikálií, její záruka se vztahuje pouze na ochranu proti potřísnění a proti prachu. Nevystavujte tento ochranný oděv vysokým teplotám nebo otevřenému ohni. Kombinéza je vyrobena z materiálu s mikroporézní vrstvou, její dlouhodobé nošení však může způsobovat přehřátí. Přehřátí uvnitř obleku lze omezit nebo mu úplně zabránit volbou vhodného prádla pod oblek a použitím větracích mechanismů. Před tím, než si tento oděv oblečete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Překontrolujte švy, zip, pružné lemy a neporušenost materiálu obleku. Kombinézu nepoužívejte v případě, že jste zjistili závadu. Tento ochranný oděv neobsahuje žádné karcinogenní ani toxické látky. Kontakt s pokožkou může u citlivých osob způsobovat alergické reakce. V takovém případě je třeba opustit rizikovou zónu, kombinézu svléci a vyhledat lékaře. Upozorňujeme, že testy prováděné na tomto výrobku byly prováděny v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrážet skutečné podmínky. Výsledky provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadměrně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, prořez, protržení). Dodavatel neručí za výrobek v případě jeho nesprávného použití. Záleží pouze na uživateli, jaký typ ochrany se rozhodne použít a s jakými dalšími ochrannými prostředky ho bude kombinovat (rukavice, ochranná obuv, filtrační masky). ▼ Navíc

antistatické provedení : (DT115): Aby byly zachovány její antistatické vlastnosti, doporučujeme použití kompatibilních antistatických přípravků. Ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj nesmí být svlékány v hořlavém nebo výbušném prostředí atmosféry nebo při manipulaci s hořlavými nebo výbušnými látkami. Byl vyroben z materiálu, který umožňuje rozptyl elektrostatických nábojů na povrchu. Doporučuje se, aby měl oděv dobrý kontakt s pokožkou, nebo aby byl přímo uzemněn. Tyto ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj nesmí být používány v ovzduší obohaceném kyslíkem bez předchozího souhlasu technika odpovědného za bezpečnost. Elektrostatické vlastnosti závisí také na relativní vlhkosti okolí: odvádění elektrostatických nábojů je lepší, když vlhkost stoupá. Samotný oděv nemůže poskytnout úplnou ochranu. Dbejte na to, abyste byli vybaveni úplně, například tak, že souprava nebo kombinéza a obuv umožňují odvádění elektrostatických nábojů. Uživatel by měl být uzemněn, aby hodnota odporu byla nižší než 10# Ω. Na antistatické vlastnosti může mít vliv opotřebení a případné znečištění materiálu. PART 2: DT115 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Zkušební metody / ❸ Odpuzování Kapalin / ❹ Třída / ❺ Pronikání Kapalin / ❻Zkouška na celé kombinéze:. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Rukavice skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. V těchto podmínkách lze ochranný oděv skladovat minimálně 24 měsíců. Kombinéza na jedno použití, bez údržby, po upotřebení vyhoďte ▪V případě poškození nelze tento oděv opravovat, vyhoďte jej do odpadu a nahraďte jej novým výrobkem. ▪Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. Jiná likvidace se provádí pouze v případě, že při použití kombinézy došlo k jejímu potřísnění chemickými látkami.

SK KOMBINÉZA S KAPUCOU / NIE UTKANÁ NA JEDNO POUŽITIE DT115: NETKANÁ KOMBINÉZA S KAPUCŇOU - JEDNORAZOVÁ **Návod na použitie:** Kombinéza zabezpečuje obmedzenú ochranu voči chemickým látkam (vyšplechovanie – typ 6) a voči toxickým prachom ≥ 0,6µ (typ 5), ako napríklad azbest. Kombinézu noste zapnutú, aby ste zabezpečili optimálnu ochranu. Na ruky, členky a kapucňu použite lepiacu pásku, ktorá odoláva riedidlám, aby ste utesnili miesto v okolí rúk, nôh a hlavy. Obliekanie kombinézy: Otvorte zips. Nohavice si navlečte na nohy. Kombinézu vytiahnite na trup. Ruky vsuňte do rukávov. Zatvorte zips a na hlavu si natiahnite kapucňu. Vyzliekanie kombinézy: Otvorte zips, zložte si kapucňu, vyberte ruky a nakoniec nohy. **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Kombinéza sa nesmie používať v odvetviach, kde hrozí riziko vystavenia niektorým nebezpečným chemickým látkam. Aj napriek tomu, že je možné zabezpečiť obmedzenú ochranu voči rôznym chemickým látkam, neexistuje žiadna záruka v prípade vystavenia iným rizikám ako je vyšplechnutie alebo prach. Odev nevystavujte teplu alebo plameňom. Aj napriek tomu, že táto kombinéza je vyrobená z mikroporózneho materiálu, v prípade, že sa používa dlhú dobu, môže dôjsť k prehriatiu. Tepelný stres je možné znížiť alebo odstrániť vhodným spodným oblečením a ventilačným zariadením. Skôr ako si odev oblečiete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Skontrolujte švy, zips, pevnosť elastických pások, celistvosť látky. Aj zistíte nedostatok, odev nepoužívajte. Tento odev neobsahujú karcinogénne ani toxické látky. U osôb s citlivou pokožkou môže dôjsť pri kontakte s pokožkou k alergickým reakciám. V danom prípade opusťte rizikovú zónu, zoblečte kombinézu a vyhľadajte lekársku pomoc. Je potrebné poznamenať, že skúšky tohto výrobku sa vykonali v laboratórnom prostredí, ktoré neodráža úplnú realitu. Tieto výsledky by mohli ovplyvniť také faktory, ako napríklad používanie v prostredí s veľmi vysokou teplotou alebo v drsnom mechanickom prostredí (ošúchanie, porezanie, roztrhnutie). Dodávateľ nie je zodpovedný za žiadne nesprávne používanie výrobku. Užívateľ si sám musí vybrať typ ochrany, ktorú by mal použiť, ako aj správne doplnkové pomôcky (rukavice, čižmy, ochrannú masku). ▼ Dodatočná antistatická vlastnosť : (DT115): Aby sa zachovali antistatické vlastnosti kombinézy, odporúča sa používať kompatibilné antistatické doplnky. Ochranné odevy, ktoré umožňujú rozptýliť elektrostatické náboje, sa nesmú zobliekať v horľavom alebo výbušnom prostredí ani počas manipulácie s horľavými alebo výbušnými látkami. Tento odev bol vyrobený z materiálu, ktorý umožňuje rozptýliť elektrostatické náboje na povrchu. Odporúča sa, aby mal tento odev riadny kontakt s pokožkou , alebo aby bol priamo uzemnený. Ochranné odevy, ktoré umožňujú rozptýliť elektrostatické náboje, sa nesmú používať v prostredí obohatenom o kyslík bez toho, aby bol vopred upozornený inžinier zodpovedný za bezpečnosť. Elektrostatické vlastnosti tiež závisia od relatívnej vlhkosti prostredia: elektrostatické náboje sa lepšie odstraňujú pri vyššej vlhkosti. Samotný odev nemôže poskytnúť kompletnú ochranu. Dbajte, aby ste používali kompletnú ochranu, napríklad komplet alebo kombinézu a topánky, ktoré umožňujú odstrániť elektrostatické náboje. Odporúča sa, aby tento odev dobre priliehal na pokožku alebo aby bol priamo uzemnený (<10# Ω). Opotrebenie a možná kontaminácia môžu mať dopad na antistatickú ochranu. PART 2: DT115 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Metódy skúšok / ❸ Odpudivosť kvapalín / ❹ Trieda / ❺ Prenikavosť kvapalín / ❻Skúšky na celej kombinéze :. **Uskladňovania/Čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. V týchto podmienkach ich je možné skladovať najviac 24 mesiacov. Kombinéza pre jediné použitie, žiadna údržba, po použití zahodiť. ▪V prípade poškodenia sa tento výrobok nesmie opravovať, musí sa zlikvidovať a nahradiť novým výrobkom. ▪Na konci životnosti sa musí tento odev bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. K likvidácií musí dôjsť iba kvôli prípadným kontamináciám, ku ktorým mohlo dôjsť počas používania.

HU KAPUCNIS KEZESLÁBAS / NEM SZŐTT, EGYSZER HASZNÁLATOS DT115: NEM SZŐTT OVERALL KAPUCNIVAL - EGYSZER HASZNÁLATOS **Használati útmutató:** Az overall korlátozott védelmet nyújt a folyékony vegyszerek (szennyeződések fröccsenései – 6. típus) és a mérgező porok ellen ≥ 0,6µ (5. típus), úgy mint például az azbeszt. Az optimális védelem érdekében az overallt zártan kell viselni. Öntapadó ragasztószalag használata szükséges a boka- és a csuklórészen, valamint az arc körül, mely ellenáll az oldószereknek, és kitűnően szigetel. Az overall felvétele : Cipzározza ki, majd lépjen bele a nadrágba. Helyezze a lábait a nadrágba. Húzza fel az overallt egészen a mellkasáig. Tegye be karjait az overallba. Húzza fel a cipzárt, helyezze a fejére a kapucnit. Az overall levétele : Cipzározza ki, vegye le a kapucnit, vegye ki karjait az overallból, majd végül lépjen ki belőle. **Használati korlátok:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. Az overallt nem szabad olyan területen használni, ahol fennáll bizonyos veszélyes vegyszerekkel való érintkezés kockázata. A korlátozott védelem különböző vegyszerek ellen biztosíthat védelmet, ennek ellenére semmilyen védelem nem garantálható a szennyeződések és a porok kivételével. A ruházatot hő vagy láng veszélyének nem szabad kitenni. A ruházat mikroszemcsés anyaga ellenére hosszan tartó viselése melegségérzetet kelthet. A hő kockázatát lehet csökkenteni vagy meg lehet szűntetni megfelelő alsóruházat és szellőző eszköz viseletével. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyságát csökkentheti. Továbbá ellenőrizni kell a varrásokat, a cipzárt, az elasztikus pántokat, és magát az anyagot. Ne használja, ha hibát észlel. A ruházat nem tartalmaz olyan összetevőt, mely rákkeltő vagy mérgező hatású lenne. A bőrrel való érintkezés allergiás tüneteket válthat ki érzékeny embereknél. Ebben az esetben, hagyja el a veszélyzónát, vegye le az overallt, és forduljon orvoshoz. Meg kell jegyezni, a terméken végzett próbákat laboratóriumi körülmények között végezték, melyek nem feltétlenül tükrözik a valóságot. Különböző tényezők befolyásolhatják az eredményeket, úgy mint a nagy hőség használat közben, vagy az agresszív mechanikai közeg (kopás, vágás, szakadás). A szállító nem vonható semmilyen esetben felelősségre a termék helytelen használata esetén. A használónak belátása szerint döntenie kell a védelem típusáról, mely számára a használat során megfelel, és esetleg az opcionális eszközök helyes választásáról (kesztyű, csizma és légzésvédő eszköz). ▼ Plusz antisztatikus tulajdonság (DT115): Az antisztatikus tulajdonságok megőrzéséért ajánlott kompatibilis antisztatikus kiegészítőkkel együtt viselni. Az eletromos disszipációjú ruházatot nem lehet gyúlékony, robbanás veszélyes környezetben, valamint gyúlékony és robbanás veszélyes anyagokkal történő munka közben sem használni. A ruházat olyan anyagból készült, mely a felületi elektromos töltéseket disszipálja. Ajánlott, hogy a ruházat jól érintkezzen a bőrrel vagy közvetlenül a földdel. A ruházatot nem szabad oxigén dús környezetben a munkafelügyelő előzetes engedélye nélkül. Az elektrosztatikus tulajdonságok a környezet relatív nedvesség tartamától függnek: az elektromos töltések elvezetése jobb, ha emelkedik a nedvesség. A ruházat magában nem nyújt teljes védelmet. Figyeljen, hogy a felszereltsége teljes legyen, együttes vagy overall és cipő, mely engedi az elektromos töltések elvezetését. A felhasználónak megfelelő földeléssel kell rendelkeznie, hogy az ellenállás 10# Ω-nál kisebb legyen. A ruházat antisztatikus teljesítményét befolyásolhatja használtsága és a lehetséges szennyeződés. PART 2: DT115 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Vizsgálati módszerek / ❸ Folyadéktaszítás / ❹ Osztály / ❺ Folyadékok nedvesítő hatása / ❻Kész kezeslábason végzett vizsgálat:. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Ebben az esetben, akár több mint 24 hónapon keresztül is tárolható. Egyszer használatos munkaruha, nem kell gondozni, használat után eldobandó. ▪Elhasználódás esetén a termék kidobandó, újjal való helyettesítése szükséges. ▪A ruházatot elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. A hulladékkezelést kizárólag a használat során előforduló szennyeződések határozzák meg.

RO COMPLEU CU GLUGĂ / DE UNICĂ FOLOSINŢĂ, NU ESTE ŢESUT DT115: COMBINEZON NEȚESUT CU GLUGĂ - DE UNICĂ FOLOSINȚĂ **Instrucţiuni de utilizare:** Salopetă care oferă o protecţie limitată contra produselor chimice lichide (proiectarea împroşcărilor – tipul 6) şi prafurilor toxice ≥ 0,6µ (tipul 5), ca de exemplu azbestul. Pentru o protecţie optimă, purtaţi salopeta încheiată. Utilizaţi o bandă adezivă rezistentă la solvenţi, la mâneci, la glezne şi la glugă pentru a asigura etanşeitatea la nivelul mâinilor, picioarelor şi capului. Pentru îmbrăcarea salopetei: Deschideţi fermoarul. Introduceţi picioarele în pantalon. Trageţi salopeta de-a lungul bustului. Introduceţi braţele în mâneci. Închideţi fermoarul şi acoperiţi-vă capul cu gluga. Pentru dezbrăcarea salopetei: Deschideţi fermoarul, scoateţi gluga, mânecile şi în cele din urmă pantalonul. **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucţiunile de utilizare de mai sus. Salopeta nu trebuie utilizată în sectoare cu risc de explozie la anumite produse chimice periculoase. Deşi poate fi asigurată o protecţie limitată împotriva unor produse chimice diverse, nu se oferă nicio garanţie pentru rezistenţa la alte expuneri în afară de împroşcări sau praf. A nu se expune articolul de îmbrăcăminte la căldură sau la flacără. Deşi această salopetă este realizată dintr-un material microporos, purtarea îndelungată poate avea ca rezultat încălzirea. Stresul termic poate fi redus sau eliminat purtând pe dedesubt articole de îmbrăcăminte corespunzătoare şi echipament de aerisire. Înainte da a îmbrăca această haină, verificaţi că un e nici murdară nici folosită - aceasta ar putea antrena o scădere a eficienţei sale, Verificaţi cusăturile, fermoarul, starea benzilor elastice, integritatea ţesăturii. A nu se utiliza în cazul constatării unui defect. Acest articol de îmbrăcăminte nu conţine nicio substanţă cunoscută a fi cancerigenă sau toxică. Contactul cu pielea poate cauza reacţii alergice persoanelor sensibile. În acest caz, părăsiţi zona de risc, dezbrăcaţi-vă de salopetă şi consultaţi un medic. De remarcat faptul că testele efectuate pe acest produs au fost realizate într-un mediu de laborator şi nu reflectă neapărat realitatea. Aceste rezultate ar putea fi influenţate de anumiţi factori precum utilizarea în condiţii de căldură excesivă sau în medii mecanice agresive (abraziune, tăiere, destrămare). Furnizorul nu va fi responsabil pentru utilizarea incorectă a acestor produse. Utilizatorul va hotărî singur tipul de protecţie pentru care îi convine utilizarea şi asocierea corectă cu echipamentele opţionale (mănuşi, cizme şi mască respiratorie). ▼ Performante antistatice suplimentare : (DT115): Pentru păstrarea proprietăţilor sale antistatice, este recomandat a-l utiliza cu accesorii antistatice compatibile. Este interzis să vă dezbrăcaţi de îmbrăcămintea de protecţie cu disipare electrostatică în prezenţa unor atmosfere inflamabile sau cu potenţial exploziv sau după ce manipulaţi substanţe inflamabile sau cu potenţial exploziv. Articolul a fost realizat dintr-un material care permite disiparea sarcinilor electrostatice la suprafaţă. Se recomandă ca acest articol de îmbrăcăminte să aibă un contact bun cu pielea sau să fie legat direct la pământ. Această îmbrăcăminte de protecţie cu disipare electrostatică nu trebuie utilizată în atmosfere îmbogăţite cu oxigen fără acordul prealabil al inginerului responsabil cu securitatea. Proprietăţile electrostatice depind şi de umiditatea relativă înconjurătoare: eliminarea sarcinilor electrostatice este mai bună când umiditatea creşte. Un singur articol de îmbrăcăminte nu poate oferi o protecţie completă. Asiguraţi-vă că sunteţi echipat complet, ansamblu sau combinezon şi încălţăminte care permite eliminarea sarcinilor electrostatice, de exemplu. Utilizatorul trebuie să fie bine împământat astfel ca rezistenţa să fie mai mică de 10# Ω. Performanţele antistatice pot fi afectate de uzură şi posibila contaminare. PART 2: DT115 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Metode de test / ❸ Indice de impermeabilitate / ❹ Clasa / ❺ Indice de penetrare / ❻Test pe întregul echipament de protecţie:. **Instrucţiuni de ştocare/curăţare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat şi rece, departe de orice sursă de lumină şi îngheţ. În aceste condiţii, ele pot fi stocate timp de peste 24 de luni. Compleu de unică folosinţă, nu necesită întreţinere, se va arunca după utilizare . ▪În cazul deteriorării, acest articol nu poate fi supus reparaţiei; el trebuie dat la rebut şi înlocuit cu un articol nou. ▪La sfârşitul ciclului de viaţă, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislaţia în vigoare şi constrângerile legate de mediu. Aruncarea la gunoi este limitată numai de posibilele contaminări care s-ar fi putut produce în timpul utilizării.

EL ΣΤΟΛΗ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕ ΚΟΥΚΟΥΛΑ / ΜΗ ΥΦΑΣΜΕΝΟ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΕΩΣ DT115: ΦΟΡΜΑ ΜΗ-ΥΦΑΝΤΗ ΜΕ ΚΟΥΚΟΥΛΑ - ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ **Οδηγίες χρήσης:** Η φόρμα εργασίας παρέχει προστασία που περιορίζεται στις υγρές χημικές ενώσεις (εκτοξευόμενες πιτσιλιές – τύπος 6) και στις τοξικές σκόνες ≥ 0,6µ (τύπος 5), όπως για παράδειγμα ο αμίαντος. Για βέλτιστη προστασία, φοράτε τη φόρμα εργασίας κλειστή. Χρησιμοποιείτε μια ανθεκτική σε διαλύτες αυτοκόλλητη ταινία στους καρπούς, στους αστραγάλους και στην κουκούλα για να εξασφαλίσετε τη στεγανότητα στα χέρια, στα πόδια και στο κεφάλι. Για να φορέσετε τη φόρμα εργασίας: Ανοίξτε το φερμουάρ. Φορέστε το πανταλόνι. Τραβήξτε τη στολή κατά μήκος του κορμού. Περάστε τα μπράτσα στα μανίκια. Κλείστε ξανά το άνοιγμα και φορέστε την κουκούλα για να καλύψετε το κεφάλι. Για να αφαιρέσετε τη φόρμα εργασίας: Ανοίξτε το φερμουάρ, αφαιρέστε την κουκούλα, τα μανίκια και τελευταίο το πανταλόνι. **Περιορισμοί χρήσης:** Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Η φόρμα εργασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκθεσης σε ορισμένα επικίνδυνα χημικά προϊόντα. Αν και υπό ορισμένους περιορισμούς εξασφαλίζεται η προστασία από διάφορα χημικά, δεν παρέχεται καμμία εγγύηση αντοχής σε έκθεση διαφορετική από πιτσιλιές και σκόνες. Να μην εκθέτετε το ένδυμα σε θερμότητα ή σε φλόγα. Παρά το γεγονός ότι η φόρμα εργασίας κατασκευάζεται από μικροπορώδες υλικό, η παρατεταμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει θέρμανση. Η θερμική ένταση μπορεί να μειωθεί ή να εξαλειφθεί με τη χρήση κατάλληλων εσωρούχων και εξοπλισμού εξαερισμού. Πριν φορέσετε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώμικο και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί γιατί κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότητάς του. Ελέγξτε τις ραφές, το φερμουάρ, την κατάσταση των ελαστικών ταινιών και την ακεραιότητα του υφάσματος. Μην το χρησιμοποιείτε αν διαπιστωθεί ελάττωμα. Το ένδυμα αυτό δεν περιέχει συστατικό που να είναι γνωστό καρκινογόνο ή τοξικό. Η επαφή με το δέρμα ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Στην περίπτωση αυτή, αποχωρήστε από τη ζώνη έκθεσης, αφαιρέστε τη φόρμα εργασίας και συμβουλευθείτε ιατρό. Σημειωτέον ότι οι μελέτες του συγκεκριμένου προϊόντος πραγματοποιήθηκαν σε εργαστηριακό περιβάλλον και επομένως δεν αντικατοπτρίζουν κατ' ανάγκη την πραγματικότητα. Παράγοντες όπως η χρήση κάτω από υπερβολική ζέστη ή σε περιβάλλον μηχανικά επιθετικό (διάβρωση, κόψιμο, σκίσιμο) μπορούν να επηρεάσουν τα αποτελέσματα. Ο προμηθευτής δεν φέρει ουδεμία ευθύνη σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης των προϊόντων αυτών. Ο χρήστης οφείλει να κρίνει μόνος του και να επιλέξει τον τύπο προστασίας που πρέπει να χρησιμοποιήσει και την ορθή χρήση πρόσθετου εξοπλισμού προστασίας (γάντια, μπότες και αναπνευστική μάσκα). ▼ Πρόσθετη epidosη αντιstatική : (DT115): Για να διατηρείται η αντιστατική ιδιότητα της, συνιστάται να χρησιμοποιείται με τα αντίστοιχα αντιστατικά εξαρτήματα. Τα ενδύματα προστασίας διάχυσης ηλεκτροστατικού φορτίου δεν πρέπει να αφαιρούνται σε εύφλεκτη ή εκρηκτική ατμόσφαιρα ή κατά τη διάρκεια χειρισμού εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών. Έχει κατασκευαστεί από ένα υλικό που επιτρέπει τη διάχυση των ηλεκτροστατικών φορτίων του χώρου. Συνιστάται το ρούχο να έχει καλή επαφή με το δέρμα ή να είναι κατευθείαν γειωμένο. Αυτά τα ενδύματα προστασίας διάχυσης ηλεκτροστατικού φορτίου δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε ατμόσφαιρα εμπλουτισμένη σε οξυγόνο χωρίς προηγούμενη έγκριση από τον αρμόδιο μηχανικό υπεύθυνο προστασίας. Οι ηλεκτροστατικές ιδιότητες εξαρτώνται επίσης από τη σχετική υγρασία του περιβάλλοντος. η διάχυση του ηλεκτροστατικού φορτίου γίνεται καλύτερα όταν η υγρασία είναι αυξημένη. Ένα ρούχο από μόνο του δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία. Φροντίστε να είστε πλήρως εξοπλισμένος, σύνολο ή φόρμα και παπούτσια που επιτρέπουν τη διάχυση ηλεκτροστατικών φορτίων για παράδειγμα. Φροντίστε η φόρμα του χρήστη να είναι κατάλληλα γειωμένη ώστε η αντίσταση να είναι μικρότερη από 10# Ω. Η απόδοση της αντιστατικής ιδιότητας μπορεί να επηρεαστεί από τη φυσιολογική φθορά του χρόνου και πιθανές μολύνσεις. PART 2: DT115 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Μέθοδος δοκιμής / ❸ Διείσδυση υγρών / ❹ Κατηγορία / ❺ Απώθηση υγρών / ❻Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα :. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Υπό τις συνθήκες αυτές, η αποθήκευση μπορεί να παραταθεί περισσότερο από 24 μηνες. Φόρμα εργασίας ειδικής χρήσης, χωρίς συντήρηση, απορρίπτεται μετά τη χρήση . ▪Σε περίπτωση φθοράς το προϊόν αυτό δεν πρέπει να επισκευασθεί, πρέπει να αποσυρθεί και να αντικατασταθεί με ένα καινούργιο. ▪Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον. Η εναπόθεση στα άχρηστα περιορίζεται μόνον από τις πιθανές μολύνσεις που είναι δυνατόν να έχουν συμβεί κατά τη χρήση.

HR KOMBINACIJA SA KAPULJAČOM / NETKANO, ZA JEDNOKRATNU UPORABU DT115: KOMBINEZON S KAPULJAČOM OD NETKANOG MATERIJALA - ZA JEDNOKRATNU UPORABU **Upute za upotrebu:** Kombinacija za ograničenu zaštitu od tekućih kemikalija (rasprskavanja - tip 6) i otrovne prašine ≥ 0,6µ (tipa 5) poput azbesta npr. Za optimalnu zaštitu nosite potpuno zatvoreni kombinezon. Koristite samoljepljivu traku, otpornu na otapala, na rukavima, zglobovima i na kapuljači kako biste osigurali potpunu nepropusnost oko ruku, stopala i glave. Kako obući kombinezon : Otvoriti patent zatvarač Provući noge u nogavice Provući kombinezon preko gornjeg dijela tijela. Uvucite ruke u rukave. Zatvorite patent zatvarač i stavite kapuljaču kako biste pokrili glavu. Za skidanje kombinezona : Otvorite patent zatvarač, skinite kapuljaču, rukave i na kraju hlače. **Ograničenja kod korištenja:** Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Kombinezon se ne smije koristiti ako postoji mogućnost eksplozije opasnih kemikalija. Lako se ograničena zaštita može osigurati protiv određenih kemijskih proizvoda, ne daje se nikakva garancija za otpornost na moguće eksplozije ili raspršivanja opasne prašine. Ne izlažite odjeću vrućini ni plamenu. Iako je ovaj kombinezon napravljen od mikroporoznog materijala, njegovo dugotrajno nošenje može izazvati zagrijavanje. Toplotni pritisak može se smanjiti ili eliminirati upotrebom odgovarajuće donje odjeće i opreme za prozračivanje. Nakon odijevanja odjeće, provjerite nije li prljava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smanjenu djelotvornost. Provjerite šavove, patent zatvarač. stanke elastičnih traka, stanje tkanine. Ne koristite ako pronađete grešku. Ova odjeća ne sadrži kancerogene ili toksične tvari. Kontakt s kožom može prouzročiti alergijske reakcije kod osjetljivijih osoba. U tom slučaju, napustite zonu rizika, skinite kombinezon i posavjetujte se s liječnikom. Potrebno je uzetu u obzir da sva su sva testiranja na ovom proizvodu provedena u laboratorijskim uvjetima i ne odražavaju nužno stvarno stanje. Čimbenici koji mogu utjecati na rezultate testiranja su upotreba u uvjetima pretjerane topline ili u agresivnom mehaničkom okruženju (abrazija, rezanje, kidanje). Dobavljač se neće smatrati odgovornim u slučaju nepravilne upotrebe proizvoda. Korisnik mora sam procijeniti odgovarajući tip zaštite koji odgovara korisniku, kao i vrstu dodatne opreme (rukavice, čizme i maske za zaštitu dišnih puteva). ▼ Dodatno antistatic svojstvo: (DT115): Kako bi se sačuvala antistatička svojstva, preporučuje se upotrebljavati zaštitnu opremu sa antistatičkim kompatibilnim dodacima. Odjeća za zaštitu od elektrostatičkog naboja ne smije se skidati u prisutnosti zapaljivih atmosferalija Ili eksplozivnih tvari ili tijekom rukovanja eksplozivnim ili zapaljivim supstancama. Izvodi se od materijala koji omogućuju širenje elektrostatičkog naboja po površini. Preporučuje se da ova odjeća ima dobar kontakt sa kožom ili je direktno uzemljena. Ova zaštitna odjeća za zaštitu od elektrostatičkog naboja ne smije se koristiti u okruženju bogatom kisikom bez prethodnog sporazuma sa odgovornom stručnom osobom za sigurnost. Elektrostatička svojstva ovise jednako o relativnoj vlažnosti okoliša. izbacivanje elektrostatinog naboja je bolje tijekom povišene vlage u zraku. Jedna vrsta zaštitne opreme ne može vam pružiti potpunu zaštitu. Ako želite biti potpuno opremljeni,koristite opremu u dijelovima, zajedno ili u kompletu i sa cipelama što omogućuje širenje elektrostatičkog naboja. Preporučuje se da ova odjeća ima dobar kontakt sa kožom ili je direktno uzemljena (<10# Ω). Jedna vrsta zaštitne opreme ne može vam pružiti potpunu zaštitu. PART 2: DT115 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Metoda testiranja / ❸ Otpornost na tekućine / ❹ Klasa / ❺ Prodiranje tekućina / ❻Testiranje cjelokupne kombinacije:. **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj orginalnoj ambalaži. U ovim uvjetima mogu se pohranjivati više od 24 mjeseca. Kombijacija proizvoda za jednokratnu uporabu, nije potrebno održavanje, baciti nakon uporabe. ▪Ukoliko su oštećeni, štitnike bacite i zamijenite ih novima. ▪Po istjeku roka upotrebe, ovu odjeću trebate obavezno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. Ponovna upotreba je ograničena isključivo za moguću kontaminaciju koja je nastala tijekom upotrebe.

UK КОМБІНЕЗОН ОДНОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ З КАПЮШОНОМ DT115: КОМБІНЕЗОН НЕТКАНИЙ З КАПЮШОНОМ - ОДНОРАЗОВИЙ **Інструкції з використання:** Комбінезон забезпечує захист від рідких хімічних продуктів (бризки - тип 6) і токсичною пилу ≥ 0,6µ (тип 5), наприклад: азбест. Для забезпечення оптимального захисту комбінезон необхідно носити застебнутим. Щоб забезпечити герметизацію на рівні рук, ніг і голови, використовуйте на рукавах, щиколотках і капюшоні стійку до розчинників клейку стрічку. Щоб надіти комбінезон: Розстебнути застібку. Просмикніть ноги в брюки. Натягніть комбінезон до пояса. Всуньте руки в рукава. Застебніть застібку і надіньте капюшон так, щоб він покривав голову. Щоб зняти комбінезон: Розстебнути застібку, зняти капюшон, рукава і штани. **Обмеження використання:** Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищенаведеній інструкції про застосування. Використання даного комбінезона не допускається на ділянках, де існує ризик потрапляння визначених небезпечних хімікатів. Незважаючи на можливість забезпечення мінімального захисту від різних хімікатів, інша захист, окрім як від попадання бризок, пилу, розпилення хімічних продуктів не передбачена. Дану одяг не можна піддавати дії тепла або вогню. Не дивлячись на те, що даний комбінезон виконаний з мікропористого матеріалу, його тривале носіння може спричинити за собою перегрів. Тепловий шок можна знизити або виключити, використовуючи натільна білизна і спеціальне вентиляційне обладнання. Перш ніж надягати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні зношеною, це є запорукою її ефективності. Перевірте шви, застібку, еластичність поясів, цілісність тканини. Не використовувати, якщо виявлені дефекти. Дана одяг не містить субстанцій, що викликають ракові захворювання або токсичні отруєння. Контакт зі шкірою може викликати алергічні реакції у людей з підвищеною чутливістю. У даному випадку необхідно покинути дільницю ризику, зняти комбінезон і проконсультуватися з лікарем. Слід зазначити, що випробування цього виробу відбувалися в лабораторних умовах і не відтворюють реальність повною мірою. Деякі фактори можуть вплинути на його ефективність, наприклад, використання в умовах надзвичайно високих температур або в механічно агресивних середовищах (стирання, порізи, розірвання). Постачальник не несе відповідальності за наслідки, що є результатом некоректного використання даної продукції. Користувач виключно сам повинен визначитися у виборі типу захисту, найбільш підходящою для нього і відповідній сфері його діяльності (рукавички, чоботи і дихальна маска). ▼ Додаткова антистатична характеристика : (DT115): Для збереження антистатичних властивостей комбінезона його рекомендується використовувати з сумісними антистатичними аксесуарами. Захисну антистатичну одяг не можна знімати, перебуваючи в вогненебезпечних або вибухонебезпечних середовищах або на ділянках, де проводяться роботи з вогненебезпечними або вибухонебезпечними речовинами. Одяг виготовляється з матеріалу, що забезпечує розсіювання електростатичних зарядів на поверхні. Рекомендується заземлити цей одяг або забезпечити його щільне прилягання до шкіри. Дана захисна антистатична одяг не може бути використана в атмосфері, збагаченій киснем без попередньої згоди інженера відповідального за безпеку. Оскільки електростатичні властивості в рівній мірі залежать від навколишнього відносної вологості, відведення електростатичних зарядів при збільшенні вологості поліпшується. Сама по собі ця одяг не може забезпечити повного захисту. Необхідно забезпечити повну екіпіровку, а саме: використовувати комплекту або комбінезон в поєднанні з взуттям забезпечує відведення електростатичних зарядів. Власнику, слід забезпечити належні заземлення, а саме: опір не повинно превишать 10# Ω. На антистатичні властивості може негативно вплинути знос і можливе забруднення шкідливими речовинами. PART 2: DT115 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Методи випробувань / ❸ відштовхування рідин / ❹ Клас / ❺ Здатність відштовхувати рідини / ❻Випробування всього комбінезона. **Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці упаковці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. У даних умовах дана продукція може зберігатися більше двох років. Одноразовий комбінезон, догляд не передбачений, після використання викинути. ▪У разі пошкодження, даний виріб ремонту не підлягає, його необхідно забракувати і замінити новим. ▪Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища Утилізація обмежується тільки можливим забрудненням під час експлуатації.

RU ОДНОРАЗОВЫЙ КОМБИНЕЗОН С КАПЮШОНОМ / НЕТКАНЫЙ DT115: КОМБИНЕЗОН С КАПЮШОНОМ ИЗ НЕТКАННОГО МАТЕРИАЛА - ОДНОРАЗОВЫЙ **Инструкции по применению:** Комбинезон обеспечивает защиту от жидких химических продуктов (брызги – тип 6) и токсичных пылей ≥ 0,6µ (тип 5), таких как асбест. Для обеспечения оптимальной защиты комбинезон необходимо носить закрытым. Чтобы обеспечить герметизацию на уровне рук, ног и головы, используйте на рукавах, лодыжках и капюшоне устойчивую к растворителям клейкую ленту. Чтобы надеть комбинезон: Расстегните застёжку. Проденьте ноги в брюки. Натяните комбинезон до торса. Вставьте руки в рукава. Застегните застёжку обратно и прикрепите капюшон, чтобы он накрывал голову. Чтобы снять комбинезон: Расстегните застёжку, снимите капюшон, рукава и, наконец, брюки. **Ограничения в применении:** Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Использование данного комбинезона не допускается на участках, где имеется риск экспозиции определённым опасным химическим продуктам. Несмотря на то, что надёжная защита обеспечивается против многих химических продуктов, гарантия прочности не даётся против воздействия брызг и пылей. Данную одежду нельзя подвергать воздействию тепла или огня. Несмотря на то, что данный комбинезон производится из микропористого материала, продолжительное ношение может привести к его нагреву. Тепловой стресс можно уменьшить или исключить, используя подходящее нижнее бельё или вентиляционное оборудование. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Проверьте швы, застёжку, эластичность поясов, целостность ткани. В случае обнаружения какого-либо дефекта одежду использовать нельзя. Данная одежда не содержит каких-либо веществ, известных как канцерогенные или токсические субстанции. Контакт с кожей может вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. В таком случае необходимо покинуть участок риска, снять комбинезон и проконсультироваться с врачом. Необходимо отметить, что испытания данной одежды производились в лабораторных условиях, которые могут не отражать действительной рабочей обстановки. На эти результаты могут оказывать влияние такие факторы, как использование в условиях чрезмерной жары или в механически агрессивной среде (абразивный износ, порезы, разрывы). Поставщик не несёт ответственности за последствия, явившиеся результатом некорректного использования данной продукции. Пользователь исключительно сам должен определиться в выборе типа защиты, наиболее подходящей для него и соответствующей сфере его деятельности (перчатки, сапоги и дыхательная маска). ▼ Дополнительная антистатическая характеристика : (DT115): Для сохранения антистатических свойств комбинезона его рекомендуется использовать с совместимыми антистатическими аксессуарами. Защитную антистатическую одежду нельзя снимать, находясь в огнеопасных или взрывоопасных средах (атмосферах) или на участках, где работают с огнеопасными или взрывоопасными веществами. Одежда изготавливается из материала, обеспечивающего рассеяние электростатических зарядов на поверхности. Рекомендуется, чтобы данная одежда находилась в хорошем контакте с кожей или в непосредственном заземлении. Данную защитную антистатическую одежду нельзя использовать, находясь в атмосферах, насыщенных кислородом без предварительного соглашения с инженером по технике безопасности соответствующего участка. Поскольку электростатические свойства в равной степени зависят от окружающей относительной влажности, отвод электростатических зарядов при увеличении влажности улучшается. Сама по себе данная одежда не может обеспечить полной защиты. Для получения более полной защиты необходимо использовать комплект или комбинезон с обувью, что обеспечивает отвод электростатических зарядов. Человека, носящего данный защитный костюм, следует надлежащим образом заземлить, чтобы сопротивление составляло менее 10# Ω. На антистатические свойства может негативно повлиять износ костюма и его возможное загрязнение вредными веществами. PART 2: DT115 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Методы испытаний / ❸ Отталкивание жидкостей / ❹ Класс / ❺ Проникание жидкостей / ❻Испытание всего комбинезона:. **Хранению/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. В таких условиях данная продукция может храниться более 24 месяцев. Одноразовый комбинезон, отсутствие технического обслуживания, выбрасывается после использования. ▪В случае повреждения данный артикул замене не подлежит, т.е. его необходимо заменить новым изделием (старое подлежит утилизации). ▪Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. Требования по утилизации данного комбинезона сводятся исключительно к загрязнению, которому данная одежда может подвергаться во время использования.

TR TEK KULLANIMLIK KAPÜŞONLU TULUM DT115: DOKUMASIZ KAPÜŞONLU TULUM-TEK KULLANIMLIK **Kullanım şartları:** Tulum, sıvı kimyasal ürünlere karşı (sıçramalara karşı dayanıklı- tip 6) ve asbest gibi toksin ≥ 0,6µ (tip 5) toz parçalarına sınırlı bir koruma sağlamaktadır. Optimal koruma için, tulumu kapalı giyiniz. El, ayak ve baş seviyelerinde geçirmezliği sağlamak için kollarda, ayak bileklerinde ve başlıkta çözünmeye dayanıklı bant kullanınız.. Tulumu giymek için: Fermuarı açın Tulumun pantolon kısmını giyiniz. Tulumu gövdenize doğru çekiniz. Kollarınızı manşetlerden geçiriniz. Fermuarı geri kapatınız ve kapüşonu kafanıza geçiriniz. Tulumu çıkarmak için: Fermuarı açın, başlığı, kolları ve son olarak da pantolon kısmını çıkarınız. **Kullanım sınırları:** Yukarıdaki kullanım talimatlarında belirlenen kullanım alanı dışında kullanmayın. Bazı tehlikeli kimyasallara maruz kalma riski olan bölümlerde tulumu kullanılmamalıdır. Çeşitli kimyasal ürünlere karşı sınırlı korunma sağlamasına karşın, sıçrama veya toz gibi diğer unsurlara maruz kalınması hakkında hiç bir dayanıklılık garanti etmemektedir. Giysiyi ısı veya ateşe maruz bırakmayınız. Bu tulum mikro gözenekli bir materyalden üretilmiş olmasına rağmen, uzun süre giyilmesi ısı artışına neden olabilir. Uygun iç giyim veya havalandırma kullanımı ile ısı stresi azaltılabilir veya ortadan kaldırılabilir. Bu kıyafeti giymeden önce, kirli veya kullanılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Dikişleri, fermuarları ve elastik bant lastiklerini, kumaş doku sağlamlığını kontrol ediniz. Eğer bir kusur görürseniz, giysiyi kullanmayınız. Bu giysi kanserojen veya toksin olarak bilenen madde içermemektedir. Deriyle teması hassas kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Bu durumda, riskli bölgeyi terk ediniz, tulumu çıkartınız ve bir doktora danışınız. Bu ürün üzerinde yapılan testlerin laboratuvar ortamında yapıldığını ve tamamen gerçeği yansıtmadığını unutmayın. Aşırı sıcak koşullarda kullanımı veya sert mekanik koşullarda kullanımı (aşınma, kesilme, yırtılma) gibi faktörler sonuçlar üzerinde etkili olabilir. Tedarikçi firma ürünün yanlış kullanımından ötürü sorumlu tutulamaz. Kullanıcı kullanımın uygun olduğu korunma tipini seçmede ve doğru opsiyonel ekipmanlarla (eldiven, bot ve solunum maskesi) kombinasyonunda tek başına karar verecektir ▼ Ekstra anti statik performansları: (DT115): Tulumun anti statik özelliklerini korumak için uygun olan anti statik aksesuarlarla beraber kullanılması önerilir. Elektrostatik dağılım korumalı giysiler yanıcı ve patlayıcı ortamlarda veya yanıcı ve patlayıcı maddeleri tutarken çıkarılmamalıdır. Yüzey elektrostatik yüklerini dağıtmaya olanak veren bir kumaştan yapılmıştır. Bu giysinin cilt ile uygun şekilde temas etmesi ya da direkt olarak topraklanması önerilir. Bu elektrostatik dağılım korumalı giysiler, güvenlikten sorumlu mühendisin müsaadesi olmadan, oksijen bakımından zengin ortamlarda kullanılmamalıdır. Elektrostatik özellikler ortamın bağıl nem oranına da bağlıdır; elektrostatik yükler nem yükseldiğinde daha da iyi boşaltılır. Tek başına bir giysi tam bir korunma sağlayamaz. Örneğin elektrosatik yüklerin boşaltılmasına izin veren ayakkabı ve giysinin ya da takımın tamamını kullanmaya dikkat edin. Kullanıcının topraklanması sağlanır ve böylece dayanım 10# #'dan az olur. Anti statik performans aşınma, yırtılma ve olası bir kirlenmeden etkilenebilir. PART 2: DT115 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Test Metotları / ❸ Penetrasyon İndeksi / ❹ Sınıf / ❺ Geçirmezlik İndeksi / ❻Komple giysi üzerinde test:. **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ışıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. Bu koşullarda, 24 aya kadar saklanabilir. Tek kullanımlık, hiçbir bakım gerektirmeyen giysi, kullandıktan sonra atın. ▪Yıpranma halinde, bu ürün tamir edilemez. Böyle bir durumda ürünü hurdaya çıkarınız ve yenisiyle değiştiriniz. ▪Ömrünün sonunda, bu giysi mutlaka tesisin iç prosedürlerine, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bağlı kısıtlamalara göre elden çıkartılmalıdır. Atılması sadece kullanım sırasın yaşanabilecek olası bir kirlenme ile sınırlandırılmıştır.

ZH 带兜帽连体服/一次性无纺布材料 4.06.115: 无纺布带帽连体衣-单次使用 **使用说明:** 本防护连体服除了具有普通的防护功能之外#对液态化学品#如喷溅而出的第六类化学污染液#和第五类有毒化学粉末≥ 0,6µ #如石棉#也能够提供有效的的防护。 要获得最佳的防护效果#穿戴时必须将拉链拉好#并保持防护服处于封闭状态。 为了确保连体服的双手#双脚部位和头部都处于良好的密封状态#可使用一种抗溶剂的胶带#将连体服的袖口#髁关节和风帽各处都粘贴好。 穿戴连体服的方法#先将拉链拉开# 将下肢穿入连体服的长裤部分。 然后将连体服的上半身部分往上拉。 并让双臂伸入袖内。 最后重新将拉上拉链#戴上风帽#裹住头部。 脱去连体服的方法# 打开拉链#将风帽和连体服衣袖脱下#最后将长裤部分脱去。 **使用限制:** 不得在用于除以下使用说明规定之外的用途 。 在可能暴露于某些危险化学品的场所#请不要使用本防护连体服。 因为连体服虽然能够确保对多种化学品提供有效的防护#但当其暴露于那些不是喷溅而出的液态化学品或者非粉末状化学品的时候#就再也不能确保任何防护功能了。 不要将本防护连体服暴露于高温环境或者火焰之下。 虽然本连体服是采用微孔材料制成的#但如果长时间穿戴的话#仍然会导致发热。 所以#如果穿戴适当的内衣或者使用通风设备的话#将能够减轻或者排除热应力。 在穿上本保护服前#检查保证保护服不脏亦无破旧#否则会导致降低它的有效性。 检查各缝接处#拉链#检查松紧带的韧性#检查防护服的完整性。 如发现有缺损#则不要使用。 本防护服的制造材料不含有致癌物质或有毒物质。 对于敏感人群而言#本防护服触及皮肤有可能会引起某些过敏反应。 在这种情况下#要离开风险区域#脱下防护连体服#然后去看医生。 必须加以注意的是#对本产品所进行的各种试验是在实验室环境之下完成的#并不能反映实际使用环境的情况。 影响这些试验结果的因素可有过热环境条件、侵犯性机械环境#如磨蚀、切割、撕裂#等。 对于由不正确使用产品而造成的后果#供应商概不负责。 只有用户才能判断适用的防护类型#应该由用户选择正确配套使用防护服及其配套装备#防护手套#防护靴子和呼吸面罩#。 ▼ 附加的抗静电性能 (DT115): 为确保其防静电性能#建议与兼容的防静电附件一同使用。 防静电防护服不得使用在有易燃易爆气体的场合#也不得使用在有易燃易爆物的操作中。 此服装是用可消散表面静电荷的材料制成。 建议使此服装与皮肤接触良好或直接接地。 无主管工程师的事先允许#防静电防护服不得在富氧环境下使用。 防静电特性也与环境的相对湿度有关#当湿度提高时#静电电荷的释放能力也会相对提升。 仅靠一套服装并不能提供完全的防护效果。 工作时请全面武装#比如一体服或套装和可释放静电何的工作靴。 用户应可能地接地使阻力小于 10# Ω 欧姆。 防静电性能会受到磨损和撕裂以及可能存在的污染的影响。 PART 2: DT115 : ❶Données de Pénétration : / ❷ 测试方法 / ❸ 防水指数 / ❹ 级别 / ❺ 渗透指数 / ❻整件连体服测试 :. **存放说明/清洗:** 保存在原包装内#存放在阴凉干燥、防冻避光处。 在这种环境之下#保质存放时间可以超过24个月。 一次性防护服#无需维护#使用后丢弃。 ▪服装损坏时#不能对其进行修补、使其糊涂难辨#而要将其整体更换为一件新服装。 ▪完成其使命后#必须遵照以下法律规章#无一例外地将此服装淘汰掉#内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法 但是#那些在使用过程中可能已经受到污染的连体服必须根据具体其受污染情况而采取相应的处理措施。

SL V KOMBINACIJA S KAPUCO / NETKANO, ZA ENKRATNO UPORABO DT115: KOMBINEZON NETKANI Z KAPUCO - ZA ENKRATNO UPORABO **Navodila za uporabo:** Kombinacija za omejeno zaščito proti tekočim kemikalijam (pršenja - tip 6) in strupenemu prahu ≥ 0,6µ (tip 5) n. pr. azbestnemu. Za optimalno zaščito mora biti kombinezon popolnoma zaprt. Za popolno nepropustnost okrog rok, stopal in glave uporabite na rokavih, pregibih in na kapuci samolepilen trak, odporen proti topilom. Kako obleči kombinezon: Odprite patentno zadrgo. Nogi vstavite v nogavici in potegnite kombinezon preko zgornjega dela telesa. Povlecite kombinezon po celotni dolžini trupa. Roki vstavite v rokava. Zaprite patentno zadrgo in se pokrijte s kapuco. Za slačenje kombinezona : Odprite patentno zadrgo in se slecite - snemite kapuco, rokave in na koncu hlače. **Omejitev pri uporabi:** Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Kombinezon ne smete uporabljati, če obstaja nevarnost za nastanek eksplozije nevarnih kemikalij. Čeprav je zagotovljena omejena zaščita proti določenih kemičnih proizvodov, ni nobene garancije za odpornost pri eventualni eksploziji ali nevarnem razpršenem prahu. Zavarujte oblačil pred ognjem. Čeprav je kombinezon izdelan iz mikroporoznega materiala, lahko daljše nošenje povzroči segrevanje. Toplotni pritisk lahko zmanjšamo ali preprečimo z nošenjem primernih spodnjih oblačil in opreme za prezračevanje. Ko si oblačilo nadenete, preverite, ali ni umazano, poškodovano ali raztrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Preverite šive, patentno

zadrgo, stanje elastičnih trakov, stanje tkanine. Ne uporabljajte, če ste odkrili napako. To oblačilo ne vsebuje rakotvornih ali toksičnih snovi. Pri občutljivih osebah lahko stik s kožo povzroči alergijske reakcije. V takšnem primeru zapustite nevarno cono, slecite kombinezon in se posvetujte z zdravnikom. Upoštevajte, da so vsa testiranja na tem proizvodu opravljena v laboratorijskih pogojih, ki niso nujno odraz dejanskega stanja. Dejavniki, ki bi lahko vplivali na rezultate testiranja, so uporaba v pogojih pretirane toplote ali v agresivnem mehaničnem okolju (abrazija, rezanje, trganje). Dobavitelj ne odgovarja za posledice zaradi nepravilne uporabe proizvoda. Uporabnik mora sam oceniti, kateri tip zaščite mu ustreza in oziroma o vrsti dodatne opreme (rokavice, škornji, maska za zaščiti dihalnih poti). ▼ Karakteristike antistatičnih : (DT115): Za ohranitev antistatičnih lastnosti se priporoča uporaba zaščitne opreme z antistatičnimi kompatibilnimi dodatki. Oblačila za zaščito proti elektrostatični napetosti ne smete slačiti v bližini vnetljivih atmosferalij ali eksplozivnih snovi ali med ravnanjem z eksplozivnimi ali vnetljivimi substancami. Oblačila so izdelana iz materialov, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti po površini. Priporočljivo je, da je obleka v tesnem stiku s kožo ali v neposrednem stiku s tlemi. Ta zaščitna oblačila za zaščito proti elektrostatični napetosti ne smete uporabljati v okoljih, bogatih s kisikom brez predhodnega dogovora s strokovno osebo, odgovorno za varnost. Elektrostatične lastnosti so odvisne tudi od relativne vlažnosti okolja. Prekinitev elektrostatične napetosti je boljše pri povišani vlažnosti zraka. Nekatere vrste zaščitne opreme ne morejo zagotoviti popolne zaščite. Če želite biti popolnoma opremljeni, uporabljajte opremo v delih, skupaj ali v kompletu in s čevlji, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti. Priporočljivo bi bilo imeti čim tesnejši stik oblačil s kožo, kakor tudi direktna ozemljitev (<10# Ω). Obraba in morebitna kontaminacija lahko vplivata na antistatične lastnosti. PART 2: DT115 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Metoda testiranja / ❸ Odpornost proti tekočinam / ❹ Razred / ❺ Prodiranje tekočin / ❻Testiranje kompletne kombinacije:. **Hrambo/Čiščenje:** Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proč od lepljivih in toplijvih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.. V takšnih pogojih jih lahko skladiščite 24 mesecev ali dlje. Kombinacija proizvodov za enkratno uporabo, ni potrebno vzdrževanje, po uporabi zavreči. ▪V primeru poškodb opreme ne popravljati. Takšno opremo odvrzite in jo zamenjajte z novo. ▪Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevali predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja. Ponovna uporaba je omejena izključno za eventualno kontaminacijo, ki je nastala med uporabo. **ET KAPUUTSIGA KOMBINESOON /ÕMBLUSTETA, ÜHEKORDSEKS KASUTAMISEKS DT115:** LAUSRIIDEST KAPUUTSIGA KOMBINESOON - ÜHEKORDSEKS KASUTUSEKS **Kasutusjuhised:** Kombinesoon on mõeldud kaitseks vedelate kemikaalide (pritsmed - tüüp 6) ning mürgise tolmu (näiteks asbesti) eest ≥ 0,6μ (tüüp 5). Optimaalse kaitse saamiseks sulgege kõik kombinesooni avad. Varruka- ja sääreotstes ning kapuutsi ääres kasutage kate, jalgade ja pea isoleerimiseks lahustikindlat teipi. Kombinesooni selgapanek : Tõmmake lukk lahti. Astuge säärtesse. Tõmmake kombinesoon ülakehani. Pange käed varrukatesse. Sulgege lukk ning tõmmake pea kaitseks pähe kapuuts. Kombinesooni eemaldamine : Tõmmake lukk lahti, eemaldage kapuuts, seejärel tõmmake käed varrukast ning viimasena jalad kombinesooni säärtest. **Kasutuspiirangud:** Mitte kasutada kaitseriietust väljaspool alljärgnevas kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondi. Kombinesooni ei ole lubatud kasutada töödel, mille puhul võib esineda kokkupuuteid teatud ohtlike kemikaalidega. Hoolimata sellest, et kombinesoon võimaldab piiratud kaitset ka erinevate kemikaalide vastu, on garanteeritud vaid pritsmete ning tolmu vastane kaitse. Mitte kasutada kombinesooni kuumaallikate ning lahtise tule läheduses. Mikropoorsest materjalist hoolimata võib kombinesoon pikaajalisel kandmisel kuumeneda. Temperatuuri tõusu on võimalik vähendada või ennetada õige alusriietuse ning ventilatsiooni valikuga. Enne riiete selga panemist kontrollige, et need ei oleks määrdunud ega kulunud, mis vähendaks nende efektiivsust. Kontrollige õmblusi, lukku, kummipaelte elastsust ning kangarebendite puudumist. Juhul kui mõni detail on vigane, ärge kasutage. Kaitseriietus ei sisalda teadaolevalt kantserogeenseid ega toksilisi ühendeid. Tundlikel inimestel võib materjali kontakt nahaga esile kutsuda allergilist reaktsiooni. Niisugusel juhul lahkuge ohutsoonist, eemaldage kombinesoon ning konsulteerige arstiga. Palun pange tähele, et kaitseriietust on testitud laboritingimustes ning saadud tulemused ei vasta tingimata reaalsele kaitsevõimele. Katsetulemusi võivad mõjutada erinevad faktorid nagu näiteks kõrge temperatuur või mehhaanilised mõjurid (hõõrdumine, lõiked, rebenemine). Tootja ei vastuta kombinesooni ebaõigel kasutamisel tekkinud kahju eest. Ainuvastutus endale sobiva kaitseriietuse tüübi valiku ning selle ühilduvuse eest lisavarustusega (kindad, saapad ja hingamiskaitsevahendid) lasub kombinesooni kasutajal. ▼ Antistaatiline lisaomadus : (DT115): Tootja ei vastuta kaitseriiete ebakorrektse kasutamise eest. Staatilist elektrit hajutavaid kaitserõivaid ei tohi kanda süttimis- või plahvatusohtliku õhuga kohtades ega süttimis- või plahvatusohtlikke tooteid käideldes. Rõivastus on valmistatud materjalist, mis hajutab selle pinnal tekkivaid staatilise elektri laenguid. Ülikonna antistaatiliste omaduste säilitamiseks on soovitatav kasutada seda koos sobilike antistaatiliste lisadega. Staatilist elektrit hajutavat kaitseriietust ei tohi kanda hapnikuga rikastatud õhuga kohtades, välja arvatud juhul, kui selleks on olemas turvalisuse eest vastutava isiku eelnev luba. Samuti sõltuvad staatilise elektri laengute omadused suhtelisest niiskusest: laenguid on niiskuse suurenedes lihtsam ära juhtida. Ainult kaitseriietus ei pruugi tagada täielikku kaitset. Veenduge, et kasutatavast varustusest (kombinesoon või komplekt ja jalatsid) piisab staatilise elektri ärajuhtimiseks. Rõivastusel peab olema tihe kontakt nahaga või siis peab see olema eraldi maandatud (<10# Ω). Kulumine ja võimalik saastumine võivad vähendada rõiva antistaatilist toimivust. PART 2: DT115 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Katsemeetodid / ❸ Vedelike tõrjumine / ❹ Klass / ❺ Vedelike läbitungivus / ❻Kogu kombinesooni kontroll :. **Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. Niisugustes tingimustes võib kombinesooni säilitada kuni 24 kuud. Kombinesoon on mõeldud ühekordseks kasutamiseks, hooldus puudub, kasutamisjärgselt minema visata. ▪Katkimineku korra ei tohi toodet parandada – see tuleb kõrvaldada ja uuega asendada. ▪Kasutuskõlbmatuks muutunud rõivas tuleb kõrvaldada kooskõlas käitise sisekorra, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitset puudutavate nõuetega. Erijäätmena käitlemise vajadus oleneb kombinesooni võimalikust saastumisest kasutamise ajal. **LV DARBA KOMBINEZONS AR KAPUCI/ VIENREIZĒJAI LIETOŠANAI, NO NEAUSTA AUDUMA DT115:** NEAUSTĀS TEKSTILDRĀNAS KOMBINEZONS AR KAPUCI - VIENREIZĒJAM LIETOJUMAM **Lietošanas instrukcija:** Kombinezons nodrošina ierobežotu aizsardzību pret ķīmiskiem produktiem (strūklu šļakatām, tips 6) un pret toksiskajiem putekļiem ≥ 0,6μ (tips 5), piemēram, pret azbestu. Lai iegūtu vislabāko aizsardzību, kombinezons jānēsā aizdarīts. Izmantojiet pašlīmējošo lenti, kas ir gatavota no šķīdinātāju izturīga materiāla, un piestipriniet to pie piedurkņu galiem, pie bikšu galiem un pie kapuces, lai nodrošinātu tērpa ūdensnecaurlaidību rokām, pēdām un galvai. Kombinezona uzvilkšana : atvelciet rāvējslēdzēju, uzvelciet tērpa apakšējo daļu kājās, pārvelciet kombinezonu pāri ķermeņa augšdaļai, uzvelciet kombinezona piedurknes uz rokām. Aizvelciet rāvējslēdzēju un uzvelciet kapuci, lai nosegtu galvu. Kombinezona novilkšana : atvelciet rāvējslēdzēju, noņemiet kapuci, novelciet apģērba piedurknes un kombinezona apakšējo daļu. **Lietošanas termiņi:** Neizmantojiet ārpus lietošanas jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos. Kombinezons nedrīkst tikt izmantots, ja pastāv noteiktu bīstamu, ķīmisku produktu eksplozijas risks. Kaut gan šis izstrādājums nodrošina ierobežotu aizsardzību pret dažādiem ķīmiskiem produktiem, sprādzienu un to rezultātā radušos putekļu radīto bojājumu gadījumā netiek dota nekāda aizsardzības garantija. Nepakļaujiet apģērbu karstuma vai atklātas liesmas iedarbībai. Lai gan šis kombinezons ir izgatavots no mikroporaina materiāla, tā valkāšana var izraisīt sakaršanu. Termisko spiedienu var samazināt vai no tā izvairīties, lietojot piemērotu apakšveļu un ventilācijas aprīkojumu. Pirms šī apģērba uzvilkšanas pārbaudiet, vai tas nav netīrs vai nodilis, jo tā rezultātā var samazināties aizsargapģērba efektivitāte. Pārbaudiet tērpa vīles, rāvējslēdzēju, elastīgo lentu izturību, auduma viengabalainību. Defekta konstatēšanas gadījumā neizmantojiet šo aizsargtērpu Šis apģērbs nesatur ne kancerogēnas, ne toksiskas vielas. Saskare ar cilvēkiem, kam jutīga āda, var izsaukt alerģisku reakciju. Šajā gadījumā kombinezons jānovelk un jāmeklē ārsta palīdzība. . Jāatzīmē, ka veiktie izmēģinājumi šim produktam tika izdarīti laboratorijas apstākļos un pilnībā neataino realitāti Šie faktori var ietekmēt rezultātus, lietojot pārmērīgā karstumā vai mehāniskas iedarbības rezultātā (abrāzija, griezumi, plīsumi). Piegādātājs neuzņemas atbildību par šo izstrādājumu jebkāda veida neatbilstošu izmantošanu. Apģērba lietotājs pats var spriest par viņam nepieciešamo aizsardzības veidu un par papildu aprīkojuma (cimdi, zābaki un gāzmaska) nepieciešamību. Izstrādājuma kalpošanas ilgumu ierobežo iespējamās saindēšanās, kas var notikt apģērba izmantošanas laikā. ▼ Antistatiski papildu tehniskie dati: (DT115): Lai saglabātu antistatiskās īpašības, ieteicams to lietot ar saderīgiem antistatiskiem aksesuāriem. Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret elektrostatisko izkliedēšanos, nenovilkt ugunsnedrošu vai sprāgstošu virsmu tuvumā, ka arī laikā, kad tiek veiktas darbības ar uzliesmojošām vai sprāgstošām vielām. Aizsargtērps ir izgatavots no materiāla, kas nodrošina elektrisko lādiņu izkliedēšanos uz tā virsmas. Ieteicams, lai šim apģērba gabalam būtu labs kontakts ar ādu vai to tieši jānovieto uz zemes. Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret elektrostatisko izlādi, nedrīkst izmantot vidē, kas bagātināta ar skābekli bez iepriekšējas drošības darbinieka izsniegtas atļaujas. Elektrostatiskās īpatnības ir atkarīgas ari no vides relatīva mitruma līmeņa. Elektrisko lādiņu novadīšanas efektivitāte paaugstinās, pieaugot relatīvā mitruma līmenim. Aizsargapģērbs viens pats nespēj nodrošināt pilnīgu aizsardzību, tādēļ jālieto pilns ekipējums - jaka, bikses, cimdi, atloki un apavi, kuri nodrošina maksimālu drošību. Sekojiet tam, lai jūs būtu pilnībā ekipēts - komplektā vai kombinezonā un apavos, kas, piemēram, ļautu novadīt elektrostatiskos lādiņus. Ir ieteicams nēsāt aizsargtērpu saskarē ar ādu, vai arī novietot to zemē (<10# Ω). Nolietošanas pakāpei un iespējamam piesārņojumam var būt ietekme uz antistatiskiem rādītājiem. PART 2: DT115 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Izmēģinājuma veids / ❸ Šķidrumu caurlaidība / ❹ Klase / ❺ Šķidrumu atgrūšana / ❻Pārbaude uz visa darba apģērba:. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos. Šādos apstākļos tie var tikt uzglabāti ilgāk nekā 24 mēnešus. Izmantojams vienu reizi, nav nepieciešama kopšana. Pēc lietošanas izniciniet. ▪Ja apģērbs ir nolietojies, to nevar salabot. Šajā gadījumā tas jānoraksta un jāaizstāj ar jaunu preci. ▪Pēc apģērba nolietošanās tas obligāti jāizmet , ievērojot iekšējo uzglabāšanas kārtību un spēkā esošo likumdošanu, kā arī tās noteiktos ierobežojumus attiecībā uz apkārtējo vidi. Pārējiem izstrādājumiem kalpošanas ilgumu ierobežo iespējamās saindēšanās, kas var notikt apģērba izmantošanas laikā. **LT DARBO DRABUŽIS SU GOBTUVU/ VIENKARTINIS, NE IŠ AUSTO AUDINIO DT115:** NEAUSTINIS KOMBINEZONAS SU GAUBTUVU - VIENKARTINIS **Naudojimo instrukcija:** Kombinezonas, suteikiantis ribotą apsaugą nuo skystų cheminių produktų (purvo tiškalai 6 tipas) ir toksinių dulkių ≥ 0,6μ (5 tipas), pavyzdžiui, asbesto. Siekdami didžiausios apsaugos, nešiokite užsegtą kombinezoną. Naudokite tirpikliams atsparią lipnią juostą ant rankovių, kulkšnių ir gobtuvo, kad užtikrintumėte nepralaidumą rankų, kojų ir galvos lygyje. Kombinezono apsivilkimas: atsekite užtrauktuką. Įkiškite kojas į kelnes. Užsivilkite kombinezoną iki liemens. Įkiškite rankas į rankoves. Užsekite kombinezoną ir užsidėkite gobtuvą, jei norite uždengti galvą. Kombinezono nusivilkimas: atsekite, nusiimkite gobtuvą, rankoves ir pabaigoje, kelnes. **Naudojimo apribojimai:** Naudokite tik pagal paskirtį, nurodytą toliau esančiose naudojimo instrukcijose. Kombinezonas neturi būti naudojamas srityse, kuriose rizikuojama susidurti su tam tikrais pavojingais cheminiais produktais. Nors ribota apsauga nuo įvairių cheminių produktų galėtų būti užtikrinta, jokia atsparumo garantija dėl kitokio purvo ar dulkių nėra suteikiama. Nelaikykite rūbo prie šilumos ar ugnies šaltinio. Nors šis kombinezonas yra sukurtas iš mikroakytos medžiagos, jo išorė yra prailginta siekiant užtikrinti šilumą. Terminis stresas gali būti sumažintas arba panaikintas, naudojant tinkamus apatinius rūbus ir vėdinimo apranga. Prieš apsirengdami šį drabužį patikrinkite, ar jis yra švarus ir nesusidėvėjęs, nes toks drabužis neteiktų tinkamos apsaugos. Patikrinkite siūles, užtrauktuką, elastines juostas, visą medžiagą. Jei radote trūkumą, drabužio nenaudokite. Šiame drabužyje nėra kancerogeninių ar toksinių medžiagų. Kontaktas su oda jautriems asmenims gali sukelti alergines reakcijas. Tokiu atveju išeikite iš rizikos zonos, nusivilkite kombinezoną ir pasikonsultuokite su gydytoju. Reikia pažymėti, kad bandymai su šiuo produktu buvo atlikti laboratorijoje ir ne visiškai atitinka realybę. Šiems rezultatams gali daryti įtakos įvairūs veiksniai: kombinezono dėvėjimas ypatingai karštose sąlygose ar aplinkoje, kurioje gali būti mechaniškai agresyvioje aplinkoje (abrazija, įpjovimai, įplėšimai). Tiekėjas nėra laikomas atsakingu dėl viso netinkamo šių gaminių naudojimo. Naudotojas vienintelis gali nuspręsti dėl apsaugos tipo, kurį jam reikėtų naudoti ir tinkamo pasirinktinos aprangos taikymo (pirštinės, guminiai batai ir kvėpavimo kaukė). Išmetimas ribojamas tik dėl galimos taršos, kuri galėjo pasireikšti naudojant kombinezoną. ▼ Papildomos antistatinės savybės: (DT115): Kad būtų išlaikomos antistatinės kombinezono savybės, rekomenduojama jį dėvėti kartu su suderintais antistatiniais priedaisx. Drabužių, apsaugančių nuo elektrostatinių pasiskirstymo nereikėtų nusivilkti aplinkoje, kurioje yra greitai užsidegančių arba sprogstančių objektų arba kol dirbama su greitai užsidegančiomis arba sprogstančiomis medžiagomis. Jis buvo pagamintas iš medžiagos, leidžiančios elektrostatinių krūvių pasiskirstymą paviršiuje. Rekomenduojama, kad šis rūbas būtų gerai priglūdęs prie odos arba tiesiogiai įžemintas. Šie drabužiai negali būti naudojami aplinkoje, kurioje yra daug deguonies, negavus išankstinio už saugumą atsakingo inžinieriaus leidimo. Elektrostatinės savybės taip pat priklauso nuo santykinio aplinkos drėgnumo: jei drėgnumas didėja, elektrostatinius krūvius geriau būtų pašalinti. Vien drabužis negali suteikti visiškos apsaugos. Pasirūpinkite, kad visą laiką būtumėte visiškai apsirengę kostiumą arba kombinezoną ir batus, leidžiančius pavyzdžiui, pašalinti elektrostatinius krūvius. Rekomenduojama, kad šis drabužis turėtų gerą kontaktą su oda arba būtų iš karto padedamas ant žemės (<10# Ω). Susidėvėjimas ir užteršimas gali paveikti jų antistatinę gebą. PART 2: DT115 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Bandymo būdai / ❸ Skysčių prasiskverbimas / ❹ Klasė / ❺ Skysčių nepralaidumas / ❻Bandymas ant viso darbo drabužio:. **Laikymo/Valymo:** Laikyti originaliose pakuotėse vėsiose sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos. Šiomis sąlygomis jie gali būti laikomi daugiau nei 24 mėnesius. Naudojamas vieną kartą, nereikalinga priežiūra. Po naudojimo sunaikinkite. ▪Sugadinimo atveju ši prekė negali būti taisoma, ją utilizuoti su atliekomis ir pakeisti nauja. ▪Kai drabužio nebegalima nešioti, jis turi būti iš karto utilizuotas, laikantis: įrenginio vidaus procedūrų, galiojančių teisės aktų ir aplinkos apribojimų. Išmetimas ribojamas tik dėl galimos taršos, kuri galėjo pasireikšti naudojant kombinezoną **SV OVERALL MED HUVA / SÖMFRI OCH FÖR ENGÅNGSANVÄNDNING DT115:** EJ VÄVD OVERALL MED HUVA - ENGÅNGS **Användning:** Overall som ger begränsat skydd mot kemiska produkter i flytande form (t.ex. stänk av typ 6) et giftiga dammpartiklar av ≥ 0,6μ (typ 5) t.ex. asbest. Håll overallen stängd för optimalt skydd. Använd en lösningsmedelssäker tejp vid ärmändarna, vid anklarna och vid huvan för att säkerställa att tätningen är god för händer, fötter och huvud. Påtagning: Öppna dragkedjan. Dra byxdelen över benen. För in armarna i ärmarna och dra åt overallen kring överkroppen. Trä armarna genom ärmarna. Dra igen dragkedjan och täck huvudet med huvan . Avtagning: Dra isär dragkedjan, dra av ärmarna och slutligen byxdelen. **Begränsningar:** Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. Overallen får ej användas där den kan utsättas för vissa farliga kemiska produkter. Även om ett visst skydd kan tillförsäkras mot vissa kemiska produkter kan endast garanti mot stänk och damm lämnas. Utsätt inte overallen eller huvan för hetta eller eld. Även om denna overall är gjord i ett mikroporöst material kan den blir varm om man bär den länge. Denna uppvärmning kan mildras genom att man bär underkläder som absorberar och genom god ventilation. Kontrollera före användning att plagget inte är nedsmutsat eller slitet, vilket kan göra det mindre effektivt. Kontrollera sömmar, dragkedjan, resårbandens funktion och att tyget ej är skadat. Använd inte plagget om defekt eller skada hittas. Overallen innehåller inte material eller ämnen som konstaterats vara cancerframkallande eller giftiga. Dess kontakt med bar hud kan framkalla allergireaktioner hos personer som är känsliga. I sådant fall : Lämna riskzonen, ta av overallen och kontakta läkare. Det bör nämnas att denna produkt provats i laboratoriemiljö vilken inte nödvändigtvis motsvarar en tuff arbetsmiljö. Faktorer såsom användningar under extrema värmeförhållanden eller i aggressiva mekaniska miljöer (nötning, skärning, bristning) skulle kunna påverka dessa resultat. Leverantören kan inte göras ansvarig för inkorrekt användning av dessa produkter. Användaren är ensamt ansvarig för bedömningen av den för honom passande skyddsutrustningen och för korrekt anpassning till ev. tilläggsutrustning (handskar, stövlar, ansiktsmask). ▼ Egenskaper antistatiska : (DT115): För att bevara de antistatiska egenskaperna, rekommenderas användningen av kompatibla antistatiska utrustningar. Skyddskläder med elektrostatisk dissipation får inte tas av i lättantändliga eller explosiva miljöer eller vid hantering av lättantäntliga eller explosiva ämnen. Plagget är tillverkat i ett material som möjliggör dissipation av elektrostatiska uppladdningar på ytan. Det rekommenderas att plagget har en god kontakt med huden eller att det blir direkt jordat. Dessa skyddskläder med elektrostatisk dissipation får inte användas i miljöer med ökad syrehalt utan förhandsgodkännande av den säkerhetsansvariga ingenjören. De elektrostatiska egenskaperna påverkas också av den relativa rumsfuktigheten: avledningen av de elektrostatiska uppladdningar är bättre när fuktigheten ökar. Användningen av endast ett plagg kan inte ge ett fullständigt skydd. Användare måste vara helt utrustad med byxorna plus jackan eller overallen samt skor som möjliggör avledningen av de elektrostatiska uppladdningarna. Det rekommenderas att plagget har en god kontakt med huden eller att det blir direkt jordat. (<10# Ω). Användningen av endast ett plagg kan inte ge ett fullständigt skydd. PART 2: DT115 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Testmetoder / ❸ Avvisning Av vätskor / ❹ Klass / ❺ Penetration Av vätskor / ❻Tester av hela plagget :. **Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. Lagrad på detta sätt kan produkten lagras längre än 24 månader. Engångsoverall, inget underhåll, kastas efter användning. ▪Om denna produkt inte är i toppskick, måste den kastas och ersättas med en ny produkt. Den kan inte lagas. ▪Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. och är underkastat de bestämmelserna som kan omfatta de ämnen med vilka overallen genom sin användning är nedsmutsad. **DA KEDELDRAGT MED HÆTTE / IKKE FREMSTILLET TIL ENGANGSBRUG DT115:** UVÆVET KEDELDRAGT MED HÆTTE - ENGANGSBRUG **Brugsanvisning:** Overall, der giver begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (stænk - type 6) og giftig støv ≥ 0,6μ (type 5) som for eksempel asbest. For at opnå en optimal beskyttelse skal overallen være lukket. Anvend tape, der er modstandsdygtig over for opløsningsmidler, ved håndled, ankler og hætten så det sikres, at der er tæt ved hænder, fødder og hoved. Påtagning af overallen: Luk lynlåsen op. Stik benene i bukserne. Træk overall'en op langs kroppen. Stik armene ind i ærmerne. Luk lynlåsen igen og sæt hætten på, så den dækker hovedet. Aftagning af overall'en: Luk lynlåsen op, fjern hætten, ærmerne og endelig bukserne. **Anvendelsesbegrænsninger:** Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. Overall'en må ikke anvendes i områder, hvor der er risiko for udsættelse for visse farlige kemiske produkter. Selv om der kan garanteres en begrænset anvendelse mod diverse kemiske produkter, gives der ingen garanti for modstandsdygtighed over for udsættelse for andet end stænk eller støv. Beklædningen må ikke udsættes for varme eller ild. Selv om denne overall er udført i et mikroporøst materiale, kan længerevarende brug medføre opvarmning. Termostress kan reduceres eller elimineres ved anvendelse af passende underbeklædning og ventilationsudstyr. Før beklædningen tages på, skal det sikres, at det ikke er hverken beskidt eller slidt, hvilket ville medføre nedsættelse af virkningen. Check sømme, lynlås, holdbarhed af elastikbånd, stoffet skal være uskadt. Må ikke anvendes, hvis der konstateres en fejl. Denne beklædning indeholder ikke bestanddele, der er kendt som kræftfremkaldende eller giftige. Kontakt med huden kan forårsage allergiske reaktioner for følsomme personer. I så tilfælde skal risikozonen forlades, overall'en tages af og der søges læge. Det skal bemærkes, at forsøg, der er udført på dette produkt, er gennemført i laboratoriemiljø og afspejler ikke nødvendigvis virkeligheden. Forskellige faktorer vil kunne influere på disse resultater, såsom anvendelse i ekstreme varmeforhold eller aggressivt mekanisk miljø (abrasion, gennemskæring, flænger). Leverandøren kan ikke holdes ansvarlig for ukorrekt brug af disse produkter. Brugeren alene er ansvarlig for en beskyttelsestype, han ønsker at anvende og den korrekte forbindelse mellem andre udstyrsdele (handsker, støvler og indåndingsapparat). ▼ Antistatisk ydelser: (DT115): Leverandøren kan ikke holdes ansvarlig for ukorrekt brug af beklædningen. Beskyttelsesbeklædning med elektrostatisk spredning må ikke aftages i brandfarlige eller eksplosionsfarlige omgivelser eller under håndtering af brandbare eller eksplosive substanser. Den er udført i et materiale, der tillader spredning af elektrostatiske ladninger på overfladen. Beskyttelsesbeklædning med elektrostatisk spredning må ikke aftages i brandfarlige eller eksplosionsfarlige omgivelser eller under håndtering af brandbare eller eksplosive substanser. Denne beskyttelsesbeklædning med elektrostatisk spredning må ikke anvendes i oxygenberiget miljø uden forudgående aftale med den ingeniør, der har ansvaret for sikkerheden. De elektrostatiske egenskaber afhænger ligeledes af den omgivende relative luftfugtighed: Udledning af elektrostatiske ladninger er bedre, efterhånden som fugtigheden stiger. En beklædning kan ikke alene give komplet beskyttelse. Sørg for at være fuldstændig udstyret, dragt eller overall og sko, der tillader udledning af elektrostatiske ladninger, for eksempel. Brugeren skal have korrekt jordforbindelse, så modstanden er mindre end 10# Ω. Den antistatiske ydelse kan blive påvirket af slitage og mulig forurening. PART 2: DT115 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Prøvemetoder / ❸ Væskeafvisning / ❹ Klasse / ❺ Væskeindtrængning / ❻Prøve på hele kedeldragten:. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. Under disse forhold kan de opbevares i mere end 24 måneder. Engangskedeldragt, ingen vedligeholdelse, bortkastes efter brug. ▪I tilfælde af ødelæggelse, kan artiklen ikke sendes til reparation, men skal kasseres og erstattes af en ny artikel. ▪Når beklædningen er slidt op, skal den bortskaffes under overholdelse af: De interne installationsprocedure, gældende lovgivning og miljømæssige belastninger. Bortskaffelse begrænses udelukkende af eventuel forurening, der kan være forekommet under brugen. **FI HUPULLINEN SUOJAPUKU / EI KUDOTTU, KERTAKÄYTTÖÖN DT115:** HAALARI, NON-WOVEN + HUPPU - KERTAKÄYTTÖINEN **Käyttöohjeet:** Suoja-asu tarjoaa rajallisen suojan nestemäisiä kemikaaleja (nesteroiskeita) vastaan (tyypin 6 suoja-asu) sekä myrkyllisiä hiukkasia, kuten asbestia, vastaan ≥ 0,6μ (tyypin 5). Parhaimman suojan saamiseksi varmista, että asun vetoketju on kiinni. Kiinnitä hihansuihin, jalansuihin sekä hupunreunaan liuottimia kestävä teippi siten, että rajapinta on tiivis käsien, jalkojen ja pään kohdalta. Suoja-asun pukeminen: Avaa suoja-asun vetoketju. Pukeudu asuun asettamalla jalat asun housuosaan, vetämällä asu vartalon ylle ja asettamalla lopuksi kädet hihoihin. Vedä haalaria pitkin vartaloa. Pue käsivarret hihoihin. Sulje vetoketju ja aseta huppu päähän. Suoja-asun riisuminen: Avaa vetoketju, ota huppu pois päästä ja riisu sen jälkeen ensin asun yläosa ja sitten housuosa. **Käyttörajoitukset:** Älä käytä yllä annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Sitä ei saa käyttää, jos on olemassa riski altistua tietyille vaarallisille kemikaaleille. Asu antaa suojan vain nesteroiskeita ja kiinteitä hiukkasia vastaan, eikä se takaa täyttä suojaa muita kemiallisia tuotteita vastaan. Suoja-asua ei saa altistaa kuumuudelle tai tulelle. Vaikka asu on valmistettu mikrohuokoisesta materiaalista, asun pitkä käyttöaika saattaa aiheuttaa ihon lämpenemistä. Ihon lämpenemistä voi vähentää oikeanlaista alusvaatetusta käyttämällä sekä huolehtimalla siitä, että asu on ilmastoitu. Ennen pukeutumista vaatteeseen tulee varmistaa, ettei se ole likainen tai kulunut, sillä lika ja kuluminen heikentävät vaatteen ominaisuuksia. Tarkista saumojen eheys, vetoketjun toiminta, teippien pitävyys ja kankaan ehjyys. Älä käytä vaatetta, mikäli havaitset siinä puutteita. Suoja-asu ei sisällä myrkyllisiä tai syöpää aiheuttavia aineita. Asu saattaa kuitenkin aiheuttaa allergisen reaktion henkilöille, joilla on herkkä iho. Jos ihosi ärsyyntyy, poistu riskialueelta, riisu suoja-asu ja hakeudu lääkäriin. Suoja-asua on testattu laboratoriossa, eivätkä kokeet välttämättä vastaa todellisia riskitilanteita. Testimuuttujat eivät välttämättä vastaa todellisissa tilanteissa vallitsevia muuttujia. Useat tekijät, esim. korkeat käyttölämpötilat, mekaaninen rasitus (hankaus, viillot, repeämät) saattavat vaikuttaa tuloksiin. Suoja-asun valmistaja ei ole vastuussa asun väärästä käytöstä. Suojainta tarvitsevan henkilön tulee itse huolehtia sopivan suoja-asun valinnasta ja muiden suojainten (käsineiden, saappaiden ja hengityssuojaimen) käytöstä. ▼ Antistaattisuus suorituskyky : (DT115): Antistaattisten ominaisuuksien ylläpitämiseksi suosittelemme käyttämään sopivia antistaattisia lisävarusteita. Sähkövarausta purkavia suojavaatteita ei tule riisua ympäristössä, jossa vallitsee tulipalon tai räjähdyksen vaara, tai käsiteltäessä tulenherkkiä tai räjähdysarkoja aineita. Vaate on valmistettu materiaalista, joka purkaa pinnan sähkövarausta. On suositeltavaa pitää vaatetta lähellä ihoa ja asettaa se käytön jälkeen välittömästi maahan. Sähkövarausta purkavia suojavaatteita ei tule käyttää tilassa, jonka ilma on hapella kyllästetty, ellei turvallisuusinsinööri ole sitä sallinut. Sähköstaattiset ominaisuudet riippuvat myös käyttöympäristön ilmankosteudesta: sähkövarausta purkavat ominaisuudet tehostuvat sitä mukaa, kun ilmankosteus lisääntyy. Suojavaate yksinään ei tarjoa täydellistä suojaa. Kattavan suojan saamiseksi haalarin tai yhdistelmäasun lisäksi on käytettävä esimerkiksi sähkövarausta purkavia jalkineita. Käyttäjä tulee asianmukaisesti maadoittaa siten, että resistanssi on alle 10# Ω. Kuluminen ja mahdollinen saastuminen voivat vaikuttaa antistaattiseen suorituskykyyn. PART 2: DT115 : ❶Données de Pénétration : / ❷ Koestusmenetelmät / ❸ Nesteiden hylki-vyys / ❹ Luokka / ❺ Nesteiden läpäise-vyys / ❻Koko suojapuvun koestus:. **Säilytystä/Puhdistusta:** Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkaselta ja valolta suojattuna alkuperäispakkauksessaan. Sitä voi säilyttää näissä olosuhteissa yli kaksi vuotta. Kertakäyttöinen suojapuku, ei hoitoa, heitettävä pois käytön jälkeen. ▪Huonokuntoista vaatetta ei voi korjata vaan se on hävitettävä ja sen tilalle on hankittava uusi. ▪Vaatteen hävittämisessä on huomioitava paikallisen ympäristölainsäädännön vaatimukset. Asun hävittämistapaan vaikuttaa asun mahdollinen saastuminen käytön aikana.

PART 2

COVERALL Performances DT115 Penetration Data ❶	Test Methods ❷	Penetration Index ❸ of liquid ❹ class		Repellency Index ❸ of liquid ❹ class	
Resistance to 30 % Sulphuric Acid (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0 %	Class 3/3	>90 %	Class 2/3
Resistance to 10 % Sodium Hydroxide (NaOH 10%)		0 %	Class 3/3	>95 %	Class 3/3
Resistance to O-xylene		>20 %	Class 0/3	<75 %	Class 0/3
Resistance to Butan-1-ol		>20 %	Class 0/3	<80 %	Class 0/3
Physical Data	**Test Methods ❷**	**Results**		**Classes**	
Test on full coverall :❻ - Light spray test (Type 6)	EN ISO 17491-4	Compliant		N/A	
Test on full coverall :❻ - Inward leakage test, fine particles (Type 5)	EN ISO 13982-2	Ljmn,82/90 ≤ 30% LS,8/10 ≤ 15%		Compliant	
Abrasion resistance	EN 530	> 100 Cycles		Class 2/6	
Seam strength	ISO 13935-2	> 50N		Class 2/6	
Flex cracking resistance	ISO 7854	> 15.000 cycles		Class 4/6	
Trapezoidal Tear resistance	ISO 9073-4	>20 N		Class 2/6	
Resistance to puncture	EN 863	> 5 N		Class 1/6	
Tensile strength	EN ISO13934 -1	> 30 N		Class 1/6	

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles de la directive 89/686/CEE et aux normes ci dessous - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and the below standards. - **ES** Prestaciones : Cumple con las exigencias esenciales de la directiva 89/686/CEE y con las normas a continuación. - **IT** Performance : Conforme alle esigenze essenziali della direttiva 89/686/CEE ed alla norme allegate. - **PT** Desempenho : Conforme as exigências essenciais da diretiva 89/686/CEE, e as normas listada abaixo. - **NL** Prestaties : Voldoet aan de essentiële eisen van Richtlijn 89/686/EEG en aan onderstaande normen. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG und den folgenden Normen. - **PL** Właściwości : Zgodny z podstawowymi wymaganiami dyrektywy 89/686/EWG oraz poniższych norm - **CS** Vlastnosti : Splňuje požadavky směrnice 89/686/EHS a dále také požadavky níže uvedených norem. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami smernice 89/686/EHS a nižšie uvedených noriem. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. - **RO** Performanţe : Conform cerinţelor esenţiale ale directivei 89/686/CEE şi standardelor de mai jos. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ και των κατωτέρω προτύπων. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/EEZ i niže navedenih normi. - **UK** Робочі характеристики : Відповідає вимогам директиви 89/686/EEC і наведеним нижче стандартам. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствует основным требованиям директивы 89/686/ЕЭС и приводимым ниже стандартам. - **TR** Performans : 89/686/CEE yönergesinin ve aşağıdaki standartların temel gereksinimlerini karşılar : - **ZH** 性能 : 符合89/686/EEC和以下指令的基本要求。 - **SL** Performansi : Ustrezajo zahtevam Direktive 89/686/EGS splošnim zahtevam norme : - **ET** Omadused : Vastab direktiivi 89/686/EMÜ põhinõuetele ja alljärgnevatele standarditele. - **LV** Tehniskie rādītāji : Saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK būtiskajām prasībām un turpmāk minētajiem standartiem. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius direktyvos 89/686/EEB reikalavimus ir toliau pateiktus standartus. - **SV** Prestanda : I enlighet med de viktigaste kraven i direktivet 89/686/EEG och normerna härunder. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/EØF og nedenstående normer. - **FI** Ominaisuudet : Täyttää direktiivin 89/686/ETY oleelliset sekä alla mainittujen standardien vaatimukset.

FR Directive EPI 89/686/CEE - **EN** PPE Directive 89/686/EEC - **ES** Directiva EPI 89/686/CEE - **IT** Direttiva DPI 89/686/CEE - **PT** Diretiva EPI 89/686/CEE - **NL** Richtlijn PBM 89/686/EEG - **DE** PSA-Richtlinie 89/686/EWG - **PL** Dyrektywa ŚOI 89/686/EWG - **CS** Směrnice 89/686/EHS o OOP - **SK** Smernica o OOP 89/686/EHS - **HU** 89/686/EGK EVE irányelv - **RO** Directiva EIP 89/686/CEE - **EL** Οδηγία Μ.Α.Π. 89/686/ΕΟΚ - **HR** Direktiva 89/686/EEZ o osobnoj zaštitnoj opremi - **UK** Директива 89/686/ЄЕС щодо засобів індивідуального захисту - **RU** Директива № 89/686/ЕЕС о СИЗ - **TR** Yönetmelik KKD 89/686/AET - **ZH** 89/686/欧盟个人防护设备指令 - **SL** Direktiva OZO 89/686/EGS - **ET** Isikukaitsevahendite direktiiv 89/686/EMÜ - **LV** Direktīva IAL 89/686/EEK - **LT** AAP Direktyva 89/686/EEB - **SV** Direktivet 89/686/EEG gällande personlig skyddsutrustning - **DA** PV-direktiv 89/686/EØF - **FI** Henkilönsuojaindirektiivi 89/686/ETY

2016/425 – REPI UE **FR** RÈGLEMENT (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 **J87** **FR** La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internt www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Declaraţia de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä.

EN ISO 13688:2013 FR Exigences générales pour les vêtements - EN General requirements - ES Exigencias generales para la ropa - IT Requisiti generali per i capi di abbigliamento - PT Exigências gerais - NL algemene eisen - DE Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - PL Ogóle wymagania dla odzieży - CS Ochranné oděvy - Obecné požadavky - SK Všeobecné podmienky - HU Ruházatra vonatkozó általános követelmények - RO Îmbrăcăminte de protecție. Cerințe generale - EL Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - HR Opći zahtjevi za odjeću - UK Загальні вимоги до одягу - RU Общие требования к одежде - TR Genel gereksinimler - ZH 服装一般性规定 - SL Splošne zahteve za oblačila - ET Üldnõuded rietusele - LV Vispārīgās prasības apģērbiem - LT Bendrieji reikalavimai drabužiams - SV Allmänna krav för kläder - DA Generelle krav til beklædning - FI Vaatteisiin kohdistuvat yleiset vaatimukset

J04
J05

EN ISO 13982–1:2004+A1:2010 FR Vêtements de protection à utiliser contre les particules solides - Vêtements de type 5 - EN Protective clothing for use against solid particulates - Type 5 clothing - ES Ropa de protección para uso contra partículas sólidas - Ropa de tipo 5 - IT Indumenti di protezione per l'utilizzo contro particelle solide - Indumenti tipo 5 - PT Vestuário de protecção para utilização contra partículas sólidas - Vestuário tipo 5 - NL Beschermende kleding voor gebruik tegen uit vaste deeltjes - Type 5 kleding - DE Schutzkleidung gegen feste Partikeln - Kleidung Typ 5 - PL Odzież chroniąca przed cząstkami stałymi - Typ 5 ubrań - CS Ochranný oděv pro použití proti pevným částicím chemikálií - Oděv typu 5 - SK Ochranné odevy na použitie proti tuhým časticiam - Odevy typu 5 - HU Szilárd részecskék ellen használandó védőruházat - 5. típusú ruházat - RO Îmbrăcăminte de protecție pentru utilizare împotriva particulelor solide - îmbrăcăminte tip 5 - EL Ενδύματα προστασίας για χρήση κατά των στερεών σωματιδίων - Ενδύματα τύπου 5 - HR Zaštitna odjjeća za zaštitu od krutih čestica - Odjeća tipa 5 - UK Захисний одяг проти твердих частинок - одяг типу 5 - RU Одежда для защиты от твёрдых частиц - Тип одежды: 5 - TR Katı parçacıklara karşı kullanıma yönelik koruyucu giysi - 5. tip giysi - ZH 针对固体颗粒的防护服 - 第五类防护服 - SL Varovalna obleka za varovanje pred trdnimi delci – oblačilo tipa 5 - ET Kaitseriietus tahkete osakeste vastu - Tüüp 5 rõivad - LV Aizsargapģērbi pret cieto ķīmisko vielu daļiņām - 5. tipa apģērbs - LT Apsauginė apranga nuo kietųjų dalelių poveikio – 5 tipo apranga - SV Skyddskläder för användning mot fasta partiklar – kläder av typ 5 - DA Beskyttelsesbeklædning til brug mod faste partikler – Beklædning af type 5 - FI Suojavaatteet kiinteitä hiukkasia vastaan – Vaatetyyppi 5 J04 FR Protection contre les poussières (amiante) -Type 5 - EN Protection against dust (asbestos) - Type 5 - ES Protección contra el polvo (amianto) -Tipo 5 - IT Protezione contro le polveri (amianto) - tipo 5 - PT Protecção contra as poeiras (amianto) -Tipo 5 - NL Bescherming tegen stof (asbest) -Type 5 - DE Schutz gegen Staub (Asbest) - Typs 5 - PL Ochrona przed pyłem (azbest) -Typ 5 - CS Ochrana proti prachovým částicím (azbest) - Typ 5 - SK Ochrana proti prachovým časticiam (azbest) -Typ 5 - HU Védelem a porokkal szemben (azbeszt) 5 - Típus - RO Protecție contra prafului (azbest) -Tip 5 - EL Προστασία ενάντια στις σκόνες (αμίαντος) -Τύπος 5 - HR Zaštita od prašine (azbest) -Tip 5 - UK Захист від пилу (азбест) -Тип 5 - RU Защита от пыли (асбесты) -Тип 5 - TR Tozlara karşı koruma (asbest) -Tipi 5 - ZH 防尘#石棉#- 类型5 - SL Zaščita pred prahom (azbestnim) -Tip 5 - ET Kaitse tolmu vastu (asbest) -Tüüp 5 - LV Aizsardzība pret putekļiem (azbests) -5 Tips - LT Apsauga nuo dulkių (asbesto) -5 Tipas - SV Skydd mot damm (asbest) -Typ 5 - DA Beskyttelse mod støv (asbest) - Type 5 - FI Suojaus pölyjä vastaan (asbesti) -Tyyppi 5 J05 FR Protection contre les poussières (amiante) + protection biologique - Type 5B - EN Protection against dust (asbestos) + biological protection Type 5B - ES Protección contra el polvo (amianto) + protección biológica Tipo 5B - IT Protezione contro le polveri (amianto) + protezione biologica Tipo 5B - PT Protecção contra as poeiras (amianto) + protecção biológica Tipo 5B - NL Bescherming tegen stof (asbest) + biologische bescherming type 5B - DE Schutz gegen Staub (Asbest) + biologischer Schutz des Typs 5B - PL Ochrona przed pyłem (azbest) + ochrona biologiczna Typ 5B - CS Ochrana proti prachovým částicím (azbest) + biologická ochrana – typ 5B - SK Ochrana proti prachovým časticiam (azbest) + biologická ochrana, typ 5 - HU Védelem a porokkal szemben (azbeszt) + biológiai védelem - 5B típus - RO Protecție contra prafului (azbest) + protecție biologică Tip 5B - EL Προστασία ενάντια στις σκόνες (αμίαντος) + βιολογική προστασία Τύπος 5B - HR Zaštita od prašine (azbest) + biološka zaštita tip 5B - UK Захист від пилу (азбест) + біологічний захист - Тип 5B - RU Защита от пыли (асбесты) + биологическая защита - Тип 5B - TR Tozlara karşı koruma (asbest) + biyolojik koruma Tip 5B - ZH 防尘#石棉#+生物防护 - 类型5B - SL Zaščita pred prahom (azbestnim) + biološka zaščita – tip 5B - ET Kaitse tolmu vastu (asbest) + bioloogiline kaitse - Tüüp 5B - LV Aizsardzība pret putekļiem (azbests) + bioloģiskā aizsardzība - 5B tips - LT Apsauga nuo dulkių (asbesto) + biologinė apsauga: 5B tipas - SV Skydd mot damm (asbest) + biologiskt skydd - Typ 5B - DA Beskyttelse mod støv (asbest) + biologisk beskyttelse – Type 5B - FI Suojaus pölyjä vastaan (asbesti) + biologinen suojaus – Tyyppi 5B

J06
J07
J08

EN13034:2005+A1:2009 FR Exigences relatives aux vêtements de protection chimique offrant une protection limitée contre les produits chimiques liquides (équipement de type 6) - EN Performance requirements for chemical protective clothing offering limited protective performance against liquid chemicals (Type 6 equipment) - ES Requisitos para las prendas de protección contra productos químicos que ofrecen un comportamiento limitado de protección contra líquidos químicos (equipos del tipo 6) - IT Requisiti prestazionali per indumenti di protezione chimica che offrono una protezione limitata contro agenti chimici liquidi (equipaggiamento tipo 6) - PT Requisitos de desempenho para vestuário de protecção aos químicos que oferecem protecção limitada contra os químicos líquidos (equipamento tipo 6) - NL Prestatieeisen voor beschermende kleding tegen chemicaliën die beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën biedt (type 6 kleding) - DE Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (Ausrüstung Typ 6) - PL Wymagania dotyczące odzieży chroniącej, w ograniczonym zakresie, przed ciekłymi środkami chemicznymi (Typ 6) - CS Požadavky na provedení ochranných protichemických oděvů poskytujících omezenou ochranu proti kapalným chemikáliím (prostředky typu 6) - SK Funkčné požiadavky na odevy chrániace pred chemikáliami, poskytujúce obmedzenú ochranu pred kvapalnými chemikáliami (prostriedky typu 6) - HU Teljesítménykövetelmények a folyékony vegyszerek ellen korlátozott védőteljesítményt nyújtó vegyszerek ellen védőruházathoz (6. típus) - RO Cerințe de performanță pentru îmbrăcămintea de protecție chimică care prezintă o protecție limitată împotriva produselor chimice lichide (echipamente de tip 6) - EL Απαιτήσεις απόδοσης για προστατευτική ενδυμασία από χημικά πού παρέχουν περιορισμένη προστασία έναντι χημικών υγρών (εξοπλισμός τύπου 6) - HR Zahtjevi se odnose na zaštitnu odjeću koja nudi ograničen nivo zaštite od tekućih kemikalija (oprema tipa 6) - UK Експлуатаційні вимоги до хімічного захисного одягу, що пропонують обмежений захист від рідких хімікатів (обладнання тип 6) - RU Требования к рабочим характеристикам противохимической одежды с ограниченной защитой от жидких химических веществ (Тип одежды: 6) - TR Sıvı kimyasallara karşı sınırlı koruyucu performans sunan kimyasal koruyucu giysilere yönelik performans gereksinimleri (6. tip donanım) - ZH 对液体化学品提供的有限保护的化学防护服的性能要求#第六类设备# - SL Zahteve za izdelavo oblačil za zaščito pred kemikalijami, ki nudijo omejeno zaščito pred tekočimi kemikalijami (oprema tipa 6) - ET Vedelate kemikaalide eest piiratud kaitset pakkuvatele kemikaalide eest kaitsvale riietusele esitatavad toimimisnõuded (tüüp 6 varustus) - LV Veiktspējas prasības aizsargapģērbam pret ķimikālijām ar ierobežotu veiktspēju pret šķidrajām ķimikālijām (6. tipa piederumi) - LT Apsauginės aprangos nuo chemikalų, užtikrinančių riboto veiksmingumo apsaugą nuo skystųjų chemikalų, veiksmingumo reikalavimai (6 tipo įranga) - SV Funktionskrav för kemisk skyddsdräkt med begränsad skyddsfunktion mot kemikalier i vätskeform (typ 6 utrustning) - DA Krav i forbindelse med kemisk beskyttelsesbeklædning med begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (udstyr af type 6) - FI Nestemäisiltä kemikaaleilta rajallisessa määrin suojaaviin vaatteisiin kohdistuvat vaatimukset (välinetyyppi 6) J06 FR Protection limitée contre les produits chimiques liquides - Type 6 - EN Limited protection against liquid chemicals Type 6 - ES Protección limitada contra los productos químicos líquidos Tipo 6 - IT Protezione limitata contro prodotti chimici liquidi Tipo 6 - PT Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos Tipo 6 - NL Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën type 6 - DE Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien des Typs 6 - PL Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi Typ 6 - CS Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím – typ 6 - SK Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím typu 6 - HU Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben - 6. típus - RO Protecție limitată împotriva produselor chimice lichide Tip 6 - EL Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων Τύπος 6 - HR Ograničena zaštita od tekućih kemijskih proizvoda tip 6 - UK Обмежений захист від рідких хімікатів - тип 6 - RU Ограниченная защита от жидких химических веществ - Тип 6 - TR Sıvı kimyasallar karşı sınırlı koruma - Tip 6B - ZH 液态化学品的有限防护-类型6 - SL Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami - tip 6 - ET Piiratud kaitse vedelkemikaalide vastu - Tüüp 6 - LV Ierobežota aizsardzība pret šķidriem ķīmiskiem produktiem - 6 tips - LT Ribota apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų - 6 tipas - SV Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform - Type 6 - DA Begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter – Type 6 - FI Rajallinen suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan -Tyyppi 6 J07 FR Protection limitée contre les produits chimiques liquides + protection biologique - Type 6B - EN Limited protection against liquid chemicals + biological protection Type6B - ES Protección limitada contra los productos químicos líquidos + protección biológica Tipo 6B - IT Protezione limitata contro prodotti chimici liquidi + protezione biologica Tipo 6B - PT Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos + protecção biológica Tipo 6B - NL Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën + biologische bescherming type 6B - DE Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien + biologischer Schutz des Typs 6B - PL Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi + ochrona biologiczna Typ 6B - CS Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím + biologická ochrana – typ 6B - SK Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím + biologická ochrana, typ 6B - HU Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben + biológiai védelem 6B típus - RO Protecție limitată împotriva produselor chimice lichide + protecție biologică Tip 6B - EL Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων + βιολογική προστασία Τύπος 6B - HR Ograničena zaštita od tekućih kemijskih proizvoda + biološka zaštita tip 6B - UK Обмежений захист від рідких хімікатів - тип 6B - RU Ограниченная защита от жидких химических веществ + биологическая защита - Тип 6B - TR Sıvı kimyasallar karşı sınırlı koruma + biyolojik koruma Tip 6B - ZH 液态化学品的有限防护+ 生物防护 - 类型6B - SL Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami + biološka zaščita – tip 6B - ET Piiratud kaitse vedelkemikaalide vastu + bioloogiline kaitse - Tüüp 6B - LV Ierobežota aizsardzība pret šķidriem ķīmiskiem produktiem + bioloģiskā aizsardzība - 6B tips - LT Ribota apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų + biologinė apsauga: 6B tipas - SV Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform + biologiskt skydd - Type 6B - DA Begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter + biologisk beskyttelse – Type 6B - FI Rajallinen suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan + biologinen suojaus – Tyyppi 6B J08 FR Protection limitée contre les produits chimiques liquides - protection partielle du corps - Type PB (6) - EN Limited protection against liquid chemicals + biological protection - partial body protection- Type PB (6) - ES Protección limitada contra los productos químicos líquidos + protección biológica - protección parcial del cuerpo-Tipo PB (6) - IT Protezione limitata contro prodotti chimici liquidi + protezione biologica - protezione parziale del corpo- Tipo PB (6) - PT Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos + protecção biológica - protecção parcial do corpo-Tipo PB (6) - NL Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën + biologische bescherming - gedeeltelijke bescherming van het lichaam- Type PB (6) - DE Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien + biologischer Schutz – Teilkörperschutz - Typs PB (6) - PL Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi + ochrona biologiczna - częściowa ochrona ciała-Typ PB (6) - CS Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím – částečná ochrana těla – typ PB (6) - SK Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím + biologická ochrana - částečná ochrana těla - Typ PB (6) - HU Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben - test részleges védelme - típus PB (6) - RO Protecție limitată împotriva produselor chimice lichide + protecție biologică Tip PB (6) - protecție parțială a corpului - EL Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων + βιολογική προστασία - μερική προστασία του σώματος-Τύπος PB (6) - HR Ograničena zaštita od tekućih kemijskih proizvoda + biološka zaštita- djelomična zaštita tijela- Tip PB (6) - UK Обмежений захист від рідких хімікатів - частковий захист тіла - Тип PB (6) - RU Ограниченная защита от жидких химических веществ - частичная защита тела - Тип PB (6) - TR Sıvı kimyasallar karşı sınırlı koruma + biyolojik koruma - kısmi gövde koruması-Tip PB (6) - ZH 液态化学品的有限防护 - 保护一部分身体 - 类型 PB (6) - SL Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami – delna zaščita telesa – tip PB (6) - ET Piiratud kaitse vedelkemikaalide vastu - osaline kehakaitse - Tüüp PB (6) - LV Ierobežota aizsardzība pret šķidriem ķīmiskiem produktiem - daļēja ķermeņa aizsardzība - tips PB (6) - LT Ribota apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų + biologinė apsauga– dalinė kūno apsauga- PB (6) Tipas - SV Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform - partiellt kroppsskydd - Typ PB (6) - DA Begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter + delvis beskyttelse af kroppen – Type PB (6) - FI Rajallinen suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan – kehon osittainen suojaus – Tyyppi PB (6)

A63
A69

EN1149–5:2008 FR Propriétés électrostatiques - Partie 5 - Exigences de performance des matériaux et de conception. - EN Electrostatic properties - Part 5: Material performance and design requirements - ES Propiedades electrostáticas - Parte 5: Requisitos de comportamiento de material y de diseño - IT Proprietà elettrostatiche - Parte 5: Requisiti prestazionali dei materiali e di progettazione - PT Propriedades electrostáticas - Parte 5: Desempenho do material e requisitos de concepção - NL Elektrostatische eigenschappen - Deel 5: Materiaalprestatie en ontwerpeisen - DE Elektrostatische Eigenschaften - Teil 5: Leistungsanforderungen an Material und Konstruktionsanforderungen - PL Właściwości elektrostatyczne - Część 5: Wymagania eksploatacyjne - CS Elektrostatické vlastnosti - Část 5: Materiálové a konstrukční požadavky - SK Elektrostatické vlastnosti. Časť 5: Požiadavky na účinnosť materiálu a konštrukciu - HU Védőruházat. Elektrosztatikus tulajdonságok - 5. rész: Anyagteljesítmény és kialakítási követelmények. - RO Proprietăți electrostatice. Partea 5: Cerințe de performanță pentru materiale și cerințe de proiectare - EL Ηλεκτροστατικές ιδιότητες - Μέρος 5 - Απαιτήσεις απόδοσης των υλικών και του συνδυασμού. - HR Elektrostatična svojstva - Dio 5 - Zahtjevi performansi materijala i koncepta. - UK Електростатичні властивості - Частина 5 - Експлуатаційні вимоги до матеріалів і дизайну. - RU Электростатические свойства - Часть 5 - Требования к рабочим характеристикам и концепции. - TR Elektrostatik özellikler - Bölüm 5: Malzeme performansı ve tasarım gereksinimleri - ZH 静电性质 - 第5部分 - 材料性能与设计要求。 - SL Elektrostatične lastnosti – 5. del: Zahtevane lastnosti za materiale in za načrtovanje oblačil. - ET Elektrostaatilised omadused - Osa 5 - Materjali jõudlus- ja konstrueerimisnõuded. - LV Elektrostatiskās īpašības - 5. daļa - Materiālu veiktspējas un apģērba konstrukcijas prasības - LT Elektrostatinės savybės – 5 dalis: medžiagos veiksmingumo ir projektavimo reikalavimai - SV Elektrostatiska egenskaper – del 5 - krav för prestanda av material och design - DA Elektrostatiske egenskaber – Del 5 – Krav til ydelse af materialer og design - FI Sähköstaattiset ominaisuudet – Osa 5 – Materiaaleihin ja rakenteisiin kohdistuvat suorituskykyvaatimukset A63 FR Résistance de surface inférieure ou égale à 2.5x10# Ohms sur au moins une des faces, selon EN1149-1 - EN Surface resistivity inferior or equal to 2.5x10# Ohms on one surface at least following EN1149-1 - ES Resistencia de la superficie inferior o igual a 2.5 x10# Ohms sobre al menos una de las superficies, de acuerdo con EN1149-1 - IT Resistenza della superficie inferiore o pari a 2.5 x10# Ohm su almeno una delle facce, conformemente al EN1149-1 - PT Resistência de superfície inferior ou igual a 2,5 x10# Ohms em pelo menos uma das faces, de acordo com a EN1149-1 - NL Oppervlakteweerstand minder dan of gelijk aan 2,5 x10# Ohm op ten minste een van de kanten, volgens EN1149-1 - DE Oberflächenwiderstand unter oder gleich 2,5 x10# Ohm auf wenigstens einer der Oberflächen, gemäß EN1149-1 - PL Rezystancja powierzchniowa mniejsza lub równa 2.5 x10# ohm na co najmniej jednej z powierzchni, wg EN1149-1 - CS Měrný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10# ohmů alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - SK Měrný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10# ohmů alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - HU Felületi ellenállás kisebb vagy egyenlő 2.5 x10# Ohm-val legalább az egyik oldalon, az EN1149-1 szerint - RO Rezistență de suprafață mai mică sau egală cu 2,5 x10# Ohmi pe cel puțin o latură, conform EN1149-1 - EL Αντίσταση επιφάνειας μικρότερη ή ίση των 2.5 x10# Ohms πάνω σε μια τουλάχιστον από τις επιφάνειες, σύμφωνα με το EN1149-1 - HR Površinska otpornost manja od ili jednaka 2,5 x10# oma najmanje na jednoj površini, u skladu s normom EN1149-1 - UK Поверхневий опір, нижчий або рівний 2.5 x10# Ом, принаймні з одного боку, відповідно EN1149-1 - RU Поверхностное сопротивление меньше или равно 2,5 x10# Ом, по крайней мере, на одной из сторон согласно EN1149-1 - TR Yüzey rezistivitesi en az bir yüzeyde EN1149-1'e göre 2,5 x10# Ohm altında veya eşit - ZH 在至少一个表面上表面电阻小于或等于2.5x10#欧姆的#根据EN1149-1 - SL Površinska upornost 2,5 x10# Ω ali manj na najmanj eni površini v skladu z EN1149-1 - ET Pinnatugevus väiksem või kuni 2,5 x10# oomi vähemalt ühel küljel, vastavalt standardile EN1149-1 - LV Virsmas pretestība zemāka vai vienāda ar 2.5 x10# omiem uz vismaz vienu no pusēm saskaņā ar EN1149-1 - LT Savitoji paviršinė varža mažesnė arba lygi 2,5 x10# omų bent viename paviršiuje, pagal EN1149-1 - SV Ytresistans lägre eller lika med 2.5x10# Ohms på minst en av sidorna, enligt EN1149-1 - DA Overflademodstand under eller lig med 2,5 x10# Ohm på mindst en side ifølge EN1149-1 - FI Pintavastus enintään 2.5 x10# ohmia vähintään yhdessä pinnassa (EN1149-1) A69 FR t50<4s ou S>0.2 selon la méthode 2 (charge par induction) de l'EN1149-3 - EN t50 <4s or S> 0.2 by method 2 (charging by induction) of EN1149-3 - ES t50<4s o S>0,2 según el método 2 (carga por inducción) de la EN1149-3 - IT t50<4s ou S>0.2 in base la metodo 2 (carica per induzione) dell'EN1149-3 - PT t50<4s ou S>0.2 segundo o método 2 (carga por indução) da EN1149-3 - NL t50<4s of S>0,2 volgens methode 2 (draadloos opladen) van l'EN1149-3 - DE t50<4s oder S>0,2 nach Methode 2 (Ladung durch Induktion) gemäß EN1149-3 - PL t50<4s lub S>0.2 wg metody 2 (ładunek wywołany metodą indukcyjną) z EN1149-3 - CS t50<4s nebo S>0,2 podle metody 2 (nabíjení indukcí) normy EN1149-3 - SK t50<4s nebo S>0,2 podle metody 2 (nabíjení indukcí) normy EN1149-3 - HU t50<4s vagy S>0.2 az EN1149-3 szabvány 2.módszer szerint (indukciós töltés) - RO t50 < 4 s sau S > 0,2 conform metodei 2 (încărcare prin inducție) a EN1149-3 - EL t50<4s ή S>0.2 σύμφωνα με τη μέθοδο 2 (φόρτιση εξ επαγωγής) του EN1149-3 - HR t50<4s ili S>0.2 prema metodi 2 (indukcijsko opterećenje) iz norme EN1149-3 - UK T50 <4s або S> 0,2 за методом 2 (безпровідна зарядка) EN1149-3 - RU t50<4s или S>0,2 по методу 2 (индукционное накопление заряда) стандарта EN1149-3 - TR t50 <4s veyaS> 0.2 yöntem 2 ile (indüksiyon ile doldurma) EN1149-3 - ZH 根据EN1149-3方法2#感应充电##t50<4s或S>0.2 - SL t50 < 4 s ali S > 0,2 v skladu z metodo 2 (indukcijska obremenitev) v skladu z EN1149-3 - ET t50<4s või S>0,2 vastavalt standardi EN1149-3 meetodile 2 (laeng induktsiooni teel) - LV t50<4s vai S>0.2 saskaņā ar EN1149-3 otro metodi (indukcijas uzlāde) - LT t50 < 4 s arba S > 0,2 pagal EN1149-3 2-ą metodą (indukcinis įkrovimas) - SV t50<4s eller S>0.2 enligt metoden 2 (induktionsladdning) i EN1149-3 - DA t50<4s eller S>0,2 ifølge metode 2 (induktionsledning) i l'EN1149-3 - FI t50<4s ou S>0.2 standardin l'EN1149-3 testimenettelyn 2 mukaan (induktiovaraus)

DT115 : EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 : J04: 5, - EN13034:2005+A1:2009 : J06: 6, - EN1149-5:2008 : - Colour : White - Size : M,L,XL,XXL

FR Organisme notifié ayant réalisé l'examen CE de type - EN EC type certifying Notified Body: - ES Organismo Notificado al que se le haya atribuido el certificado CE de Tipo : - IT Organismo Notificato che ha attribuito il certificato CE modello : - PT Organismo Acreditado que atribuiu o certificado CE de Tipo. - NL Erkende Instantie die het EG-certificaat verleend,Type: - DE Benannte Stelle zur Abnahme der EG-Baumusterprüfung: - PL Jednostka Notyfikowana przyznająca certyfikat typu WE: - CS Notifikovaný orgán, který udělil certifikát CE typu: - SK Notifikovaný orgán, ktorý vydal osvedčenie o typovej skúške ES: - HU Notifikált Szervezet által CE típusvizsgálati bizonyítvány kiállítása : - RO Organismul notificat care a acordat certificatul CE de tip: - EL Κοινοποιημένος Οργανισμός που χορήγησε το πιστοποιητικό τύπου ΕΚ: - HR Prijavljeno tijelo koje je dodijelilo EC certifikat o ispitivanju tipa: - UK Акредитований орган, який надав сертифікат типу ЕС: - RU Аккредитованный орган, предоставивший сертификат ЕС типа: - TR Tip CE sertifikası vermek için onaylanmış kuruluş : - ZH 认证机构颁发EC证书#类型为# - SL Pooblaščena družba za testiranje tipa CE: - ET CE tüübikinnituse välja andnud teavitatud asutus: - LV Pilnvarotā iestāde, kas piešķīrusi EK tipa sertifikātu: - LT Notifikuotoji įstaiga, išdavusi EB tipo liudijimą: - SV Anmält organ har tilldelat EG-certifikatet av typen: - DA Kontrolorgan, der har tildelt EF type-certifikat: - FI Valtuutettu tarkastuslaitos, joka on myöntänyt CE-todistuksen, tyyppi:

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA SANT 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE

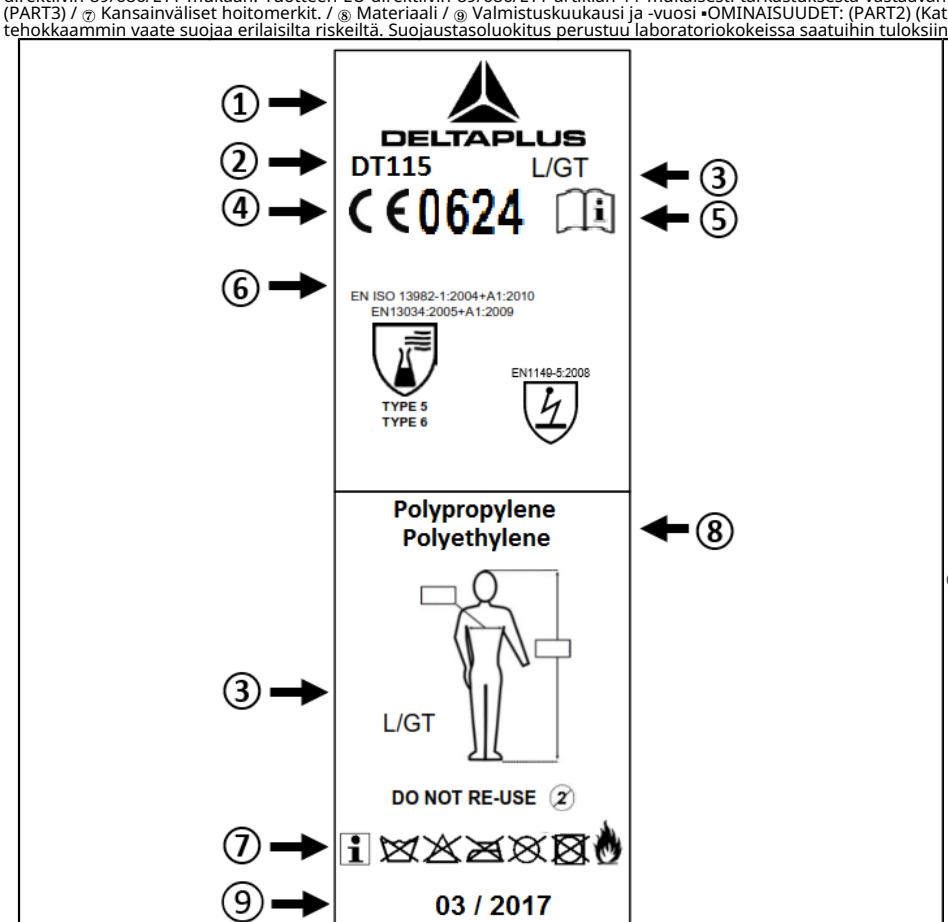
FR Organisme Notifié de contrôle selon l'article 11 de la directive 89/686/CEE : - EN Monitoring Notified Body according to article 11 of Directive 89/686/EEC: - ES Organismo Notificado de control de acuerdo con el artículo 11 de la directiva 89/686/CEE : - IT Organismo Notificato di controllo in base all'articolo 11 della direttiva 89/686/CEE : - PT Organismo acreditado de controle, de acordo com o artigo 11 da diretiva 89/686: - NL Erkende controlerende Instantie volgens artikel 11 van Richtlijn 89/686/EEG: - DE Benannte Kontrollstelle nach Artikel 11 der europäischen Richtlinie89/686/EWG: - PL Kontrolna jednostka Notyfikowana według art. 11 dyrektywy 89/686/EWG: - CS Notifikovaný kontrolní orgán podle článku 11 směrnice 89/686/EHS: - SK Kontrolný notifikovaný orgán v súlade s článkom 11 smernice 89/686/EHS: - HU Tanúsító és Ellenőrző Szervezet a 89/686/EGK irányelv 11 cikke szerint : - RO Organism notificat de control conform articolului 11 al directivei 89/686/CEE: - EL Κοινοποιημένος Οργανισμός ελέγχου σύμφωνα με το άρθρο 11 της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ: - HR Prijavljeno kontrolno tijelo prema članku 11 Direktive 89/686/EEZ: - UK Акредитований орган з перевірки згідно статті 11 директиви 89/686/ЕЕС: - RU Аккредитованный контролирующий орган согласно статье 11 директивы 89/686/ЕЭС: - TR 89/686/CEE yönergesinin 11. maddesi uyarınca kontrol için onaylanmış kuruluş : - ZH 根据89/686/EEC指令第11条#监管认证机构# - SL Priglašeni kontrolni organ, v skladu z 11. Čl. Smernica 89/686/EGS: - ET Teavitatud kontrollasutus vastavalt direktiivi 89/686/EMÜ artiklile 11: - LV Pilnvarotā kontroles iestāde saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK 11. pantu: - LT Notifiktuotoji kontrolės įstaiga pagal direktyvos 89/686/EEB 11 straipsnį: - SV Anmält kontrollorgan enligt artikel 11 i direktivet 89/686/EEG: - DA Kontrolorgan ifølge artikel 11 i direktiv 89/686/EØF: - FI Direktiivin 89/686/ETY artikkelin 11 mukainen valtuutettu tarkastuslaitos:

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA SANT 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE

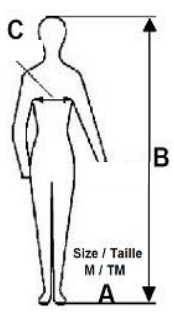
PART 4

FR Marquage: Chaque vêtement est identifié par une étiquette intérieure. Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. ① Identification du fabricant / ② Identification du modèle / ③ Système de taille / ④ Marquage CE indiquant la conformité avec des EPI de catégorie III selon la directive 89/686/CEE. Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement conformément à l'article 11 de la Directive Européenne 89/686/EEC. / ⑤ pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / ⑥ le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / ⑦ Symboles internationaux d'entretien. / ⑧ Matières / ⑨ Mois et année de fabrication ▪PERFORMANCES: (PART2) (Voir tableau performances) Les niveaux sont obtenus sur le vêtement ou le matériau extérieur ou le complexe des matériaux. Plus la performance est élevée plus la capacité du vêtement est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'abrasion, la dégradation, etc...EN Marking: Each garment is identified by means of an interior label. This label indicates the type of protection afforded along with other information. ① Identification of the manufacturer / ② Identification of the model / ③ Size system / ④ CE marking indicating compliance with PPE category lll according to directive 89/686/CEE. The number of the notified body involved in the equipment quality production control in accordance with article 11 of the European Directive 89/686/EEC. / ⑤ pictogram "I": Read the instruction manual before use. / ⑥ the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / ⑦ International maintenance symbols. / ⑧ Materials / ⑨ Month and year of manufacture ▪PERFORMANCES: (PART2) (See the performances) The levels are obtained on the garment or the outer material or the material complex. The higher the performance, the greater the ability of the garment to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the abrasion, the dissipation...ES Marcación: Cada prenda está identificado por una etiqueta interior. Esta etiqueta indica el tipo de protección que ofrece y más datos. ① Identificación del fabricante / ② Identificação do modelo / ③ Sistema de tallas / ④ Etiquetado CE que indica conformidad con los EPI de categoría III según la directiva 89/686/CEE. El número del organismo notificado que participó en el control de calidad de producción del equipo de acuerdo con el artículo 11 de la Directiva europea 89/686/EEC. / ⑤ pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / ⑥ el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / ⑦ Símbolos internacionales de cuidado. / ⑧ Materias primas / ⑨ Mes y año de fabricación ▪RENDIMIENTOS: (PART2) (Ver tabla de rendimientos) Los niveles se obtienen sobre el vestuario o el material exterior o el complejo de los materiales. A mayor rendimiento, mayor capacidad del vestuario para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc...IT Marcatura: Ogni abbigliamento è identificata da un'etichetta interna. Essa indica il tipo di protezione offerto e le seguenti informazioni. ① Identificazione del costruttore / ② Identificación del modelo / ③ Sistema di taglie / ④ Marcatura CE che indica la conformità Con DPI (dispositivo di protezione individuale) di categoria III conformemente alla direttiva 89/686/CEE. Il numero dell'ente notificato che interviene nel controllo di qualità della produzione dell'apparecchiatura conformemente all'articolo 1 della Direttiva Europea 89/686/CEE. / ⑤ pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / ⑥ n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / ⑦ Simboli internazionali di manutensione. / ⑧ Materiali / ⑨ Mese ed anno di fabbricazione ▪PRESTAZIONI : (PART2) (Vedere tabella delle performance) I livelli sono calcolati sul capo di abbigliamento, o sul materiale esterno, o sul materiale nel suo insieme (complessivo). Più la performance è elevata, maggiore é la capacità del capo di abbigliamento nel resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc.PT Marcação: Cada roupa etá identificado por meio de uma etiqueta interior. Esta indica o tipo de protecção proporcionada, bem como outras informações. ① Identificação do fabricante / ② Identificazione del modello / ③ Sistema de tamanhos / ④ Marca CE indicativa da conformidade Com as EPI de categoria III de acordo com a directiva 89/686/CEE. O número da entidade notificada que intervém no controlo da qualidade da produção do equipamento em conformidade com o artigo 11 da Directiva Europeia 89/686/EEC. / ⑤ pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / ⑥ die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3) / ⑦ Símbolos internacionais de manutenção. / ⑧ Materiais / ⑨ Mês e ano de fabrico ▪DESEMPENHOS: (PART2) (Ver tabela de desempenho) Os níveis são obtidos a partir da peça, do material exterior ou do complexo dos materiais. Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da peça para resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc.NL Markering: Elke kleding is gekenmerkt met een etiket aan de binnenkant. Op het etiket wordt het type bescherming van het kledingstuk en andere informatie vermeld. ① Identificatieteken van de fabrikant / ② Aanduiding van het model / ③ Maatsysteem / ④ EG-markering geeft conformiteit aan met de BPM van categorie III volgens de richtlijn 89/686/EEG. Het nummer van de aangemelde instantie die is betrokken bij de kwaliteitsproductiecontrole van de uitrusting in overeenstemming met artikel 11 van de Europese richtlijn 89/686/EEG. / ⑤ pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / ⑥ o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / ⑦ Internationale onderhoudssymbolen. / ⑧ Apparaat / ⑨ Maand en jaar van de fabricage ▪KWALITEIT: (PART2) (zie kwaliteitstabel) De niveaus worden verkregen op het kledingstuk of het buitenmateriaal of de combinatie van materialen. Hoe hoger de kwaliteit, des te beter het kledingstuk bestand is tegen het betreffende risico. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werkplek overeenkomen door de invleod van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc...DE Kennzeichnung: Jeder Kleidung ist mit einem innen angebrachten Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett stehen das angebotene Schutzsystem und andere wichtige Informationen. ① Herstellerkennzeichen / ② Identifizierung des Modells / ③ Größentabelle / ④ Kennzeichnung CE für Konformität lt. PSA der Kategorie III nach Richtlinie 89/686/CEE. Die Nummer der an der Fertigungsqualitätskontrolle der Ausrüstung beteiligten benannten Stelle im Einklang mit Artikel 11 der Europäischen Richtlinie 89/686/EEC. / ⑤ piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / ⑥ het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / ⑦ Internationale Reinigungssymbole. / ⑧ Gerät / ⑨ Monat/Jahr der Herstellung ▪SCHUTZ: (PART2) (siehe Tabelle Leistungswerte) Die Leistungsklassen wurden an der Außenseite des Kleidungsstückes bzw. des Materials oder Verbundmaterials getestet. Je höher die Leistungsklasse ist, umso größer ist die Fähigkeit des Kleidungsstückes, vor dem jeweiligen Risiko zu schützen. Die Leistungsklassen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht notwendigerweise den realen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen, wo verschiedener Faktoren, wie Temperatur, Verschleiß und Abnutzung usw. zusammenwirken.PL Oznakowanie: Każdy odzież posiada wewnętrzną etykietę. Określa ona rodzaj zabezpieczenia oraz inne parametry. ① Identyfikacja producenta / ② Identyfikacja modelu / ③ System miar / ④ ze Środkami Ochrony Osobistej kategorii III, dyrektywa 89/686/CEE. Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrole jakości produkcji wyposażenia zgodnie z artykułem 11 Dyrektywy Europejskiej 89/686/EWG. / ⑤ piktogramy"I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / ⑥ numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / ⑦ Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / ⑧ Urządzenie / ⑨

Miesiąc i rok produkcji ▪WYTRZYMAŁOŚĆ: (PART2) (Patrz tabela z wynikami) Poszczególne wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiału zewnętrznego lub kompletu materiałów. Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia. Poziom wytrzymałości jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, tarcie, uszkodzenia, itp.**CS Značení:** Každou oděvy lze identifikovat podle vnitřní cedulky. Ta udává typ poskytované ochrany, jakož i další informace. ① Identifikace výrobce / ② Identifikace modelu / ③ Systém velikostí / ④ Značení CE vyznačující shodu s OOP kategorie III podle směrnice 89/686/EHS. Číslo pověřené instituce, která kontroluje kvalitu vyrobeného vybavení v souladu s článkem 11 evropské směrnice 89/686/EHS. / ⑤ piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / ⑥ šipka označující směr použití (PART3) / ⑦ Mezinárodní symboly údržby. / ⑧ Materiál / ⑨ Měsíc a rok výroby ▪VYKONNOSTI: (PART2) (viz tabulka vlastností) Úrovně jsou získány na oděvu nebo vnější látce nebo komplexu látek. Čím je vyšší účinnost, tím je vyšší schopnost oděvu odolávat příslušnému riziku. Úroveň kvality vychází z výsledků zkoušek v laboratoři, které neodrážejí nutně skutečné podmínky na pracovišti z důvodů vlivu různých jiných faktorů, jako například teplota, obroušení, poškození, atd.**SK Označenie:** Každá oblečenie je identická svojím vnútorným označením. Toto označuje typ ochrany s ponukou ďalších informácií. ① Identifikácia výrobcu / ② Označenie modelu / ③ Systém veľkostí / ④ CE značka označuje, že výrobok bol vyrobený v súlade s prostriedkami osobnej ochrany kategórie III podľa smernice 89/686/EHS. Číslo oprávnenej organizácie poverenej kontrolou kvality výroby vybavenia v súlade s článkom 11 Európskej smernice 89/686/EHS. / ⑤ piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / ⑥ č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / ⑦ Medzinárodné symboly údržby. / ⑧ Materiály / ⑨ Mesiac a rok výroby ▪VÝKONNOSTI: (PART2) (Pozri tabuľku výkonností) Hodnoty sa merali na odeve, vonkajšom materiáli alebo celom materiáli. Čím je účinnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť odevu odolávať príslušným rizikám. Výkonnostné úrovne sú založené na výsledkoch laboratórnych skúšok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, otieranie, poškodenie apod.**HU Jelölés:** Minden egyes kezeslábast belső címke azonosít. Ez tartalmazza a nyújtott védettség típusát, valamint az alábbi információkat. ① A gyártó ismertető jele / ② A modell azonosítója / ③ Méretjelölés / ④ Az CE jelölés a megfelelőséget jelenti III. kategóriájú Egyéni védőeszközökkel a 89/686/EGK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségellenőrzésben eljáró tanúsítási (notifikált) szervezet száma megfelelve a 89/686/EGK Európai Irányelv 11 cikkének. / ⑤ piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / ⑥ szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / ⑦ Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / ⑧ Anyagösszetétel / ⑨ Gyártási év és hónap ▪VÉDŐKÉPESSÉG : (PART2) (Lásd teljesítmény táblázat) A szintek a ruházaton vagy a külső anyagon vagy az anyagok összességén kerültek meghatározásra. Minél nagyobb a védelmi/teljesítmény képessége a ruházatnak, annál nagyobb a társított kockázattal szembeni ellenállása. A teljesítmény szintek laboratóriumi vizsgálatok eredményein alapszanak, melyek nem tükrözik feltétlenül a munkahely valós körülményeit, egyéb különböző tényezők hatása, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb.**RO Marcaj:** Fiecare echipament de protecţie este identificat cu ajutorul unei etichete interioare. Aceasta indică tipul de protecţie furnizată, împreună cu alte informaţii. ① Identificarea fabricantului / ② Identificare Model / ③ Sistem de mărimi / ④ Marcaj CE indicând conformitatea cu EPI de categoria III conform directivei 89/686/CEE. Numărul organismului notificat implicat în controlul calităţii producţiei echipamentului conform articolului 11 al Directivei europene 89/686/CEE. / ⑤ pictograme "I": Citiţi instrucţiunile înainte de utilizare. / ⑥ numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / ⑦ Simboluri internaţionale pentru întreţinere. / ⑧ Materiale / ⑨ Luna şi anul fabricaţiei ▪PERFORMANŢE: (PART2) (A se vedea tabelul de performanţe) Nivelurile sunt obţinute pe articolul de îmbrăcăminte sau pe materialul exterior sau pe ansamblul de materiale. Cu cât performanţa este mai ridicată, cu atât capacitatea articolului de îmbrăcăminte de a rezista riscului asociat este mai mare. Nivelurile de performanţă se bazează pe rezultatele încercărilor în laborator, care nu reflectă neapărat condiţiile reale ale locului de muncă din cauza influenţei altor factori diverşi, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc.**EL Σήμανση:** Κάθε ένδυμα φέρει εσωτερικά αναγνωριστική ετικέτα. Στην ετικέτα υποδεικνύεται ο τύπος προστασίας που παρέχει η φόρμα καθώς και άλλες πληροφορίες. ① Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / ② Στοιχεία αναγνώρισης του μοντέλου / ③ Σύστημα μεγέθους / ④ Σήμανση CE που υποδεικνύει τη συμμόρφωση με τα Μ.Α.Π. κατηγορίας III σύμφωνα με την οδηγία 89/686/CEE. Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον έλεγχο ποιότητας της παραγωγής του εξοπλισμού σύμφωνα με το άρθρο 11 της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 89/686 / ΕΟΚ. / ⑤ εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / ⑥ ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / ⑦ Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / ⑧ Υλικά / ⑨ Μήνας και έτος κατασκευής ▪ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: (PART2) (Δείτε τον πίνακα αποδόσεων) Τα επίπεδα επιτυγχάνονται στο ένδυμα ή στο εξωτερικό υλικό ή στο σύμπλεγμα υλικών. Όσο υψηλότερη η απόδοση τόσο υψηλότερη η ικανότητα αντίστασης του ενδύματος στον συνδεδεμένο κίνδυνο. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν επακριβώς τις πραγματικές συνθήκες του τόπου εργασίας, λόγω της επίδρασης άλλων παραγόντων, όπως είναι η θερμοκρασία, η διάβρωση, η φθορά κ.λπ.**HR Oznaka:** Svaka se odjeća može identificirati prema etiketi u unutrašnjosti. Ona označava tip zaštite i druge važne informacije. ① Identifikacija proizvođača / ② Identifikacija modela / ③ Sustav veličina / ④ Oznaka CE označava usklađenost sa OZO iz kategorije III prema uredbi 89/686/CEE. Broj ovlaštenog tijela zaduženog za kontrolu kvalitete i proizvodnju opreme u skladu s člankom 11 Europske direktive 89/686/EEZ. / ⑤ piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / ⑥ broj norme s kojoj je proizvod u skladu (PART3) / ⑦ Međunarodni simboli održavanja tkanine. / ⑧ Materijali / ⑨ Mjesec i godina proizvodnje ▪PERFORMANSE: (PART2) (Vidi tabelu performansi) Razine ovise o vrsti odjeće i vanjskom materijalu i kompleksnosti materijala. to je viša razina performansi, to je veća otpornost odjeće na povezane rizike. LesRazine performansi zasnivaju se na rezultatima laboratorijskih ispitivanja, koja ne odražavaju nužno stvarne uvjete radnog mjesta, utjecaj drugih čimbenika poput temperature, abrazije ili habanja, itd.**UK Маркування:** Весь одяг ідентифікується по внутрішньому ярлику. У ньому вказується тип захисту, а також інша інформація. ① Маркування виробника / ② Ідентифікація моделі / ③ Розмірна система / ④ Знак €С, що вказує на відповідність ЗІЗ категорії III директиви 89/686/ЕЕС.. Номер уповноваженого органу, який бере участь у виробництві обладнання для контролю якості відповідно до статті 11 Директиви 89/686/ЄЕС. / ⑤ піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / ⑥ Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / ⑦ Міжнародні символи технічного обслуговування. / ⑧ Матеріали з теми / ⑨ Місяць та рік виробництва ▪РОБОЧІ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (PART2) (Див. таблицю технічних даних) Такі рівні були визначені по одягу, зовнішньому матеріалу чи комплексу матеріалів. Чим вище робочі характеристики, тим вище ступінь опору ризикам, для захисту від яких призначається одяг. Рівні робочих характеристик ґрунтуються на результатах лабораторних досліджень, які можуть не відображати реальні умови на робочому місці через вплив інших факторів, таких як температура, стирання, погіршення якостей матеріалів тощо.**RU Маркировка:** Вся одежда идентифицируется по внутреннему ярлыку. В нём указывается тип защиты, а также другая информация ① Маркировка изготовителя / ② Идентификация модели / ③ Размерная система / ④ Маркировка CE обозначает соответствие требованиям EPI категории III в соответствии с директивой 89/686/CEE. Номер уполномоченного органа, осуществляющего контроль качества производства снаряжения согласно статье 11 директивы ЕС 89/686/EEC. / ⑤ пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / ⑥ номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / ⑦ Международные символы технического обслуживания. / ⑧ Материалы / ⑨ Месяц и год производства ▪РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (PART2) (См. таблицу с функциональными характеристиками) Следующие уровни были определены по одежде, внешнему материалу или комплексу материалов. Чем выше рабочие характеристики, тем выше степень сопротивления рискам, для защиты от которых предназначается одежда. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температура, износ, истирание и т.д.**TR Markalama:** Her giysi bir iç etiket ile tanımlanmıştır. Bu etiket diğer bilgilerle birlikte sağlanan korunma tipini de göstermektedir. ① Üretici tanımlaması / ② Model tanımlama / ③ Ölçü sistemi / ④ EC tip muayene yürütmeye yetkili merci (Madde 10, direktif 89/686/EEC).. Avrupa Direktifi 89/686/EEC madde 11'e uygun olarak ekipman kalitesi üretim kontrolünde yer alan onaylanmış kuruluş sayısı. / ⑤ piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / ⑥ Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / ⑦ Uluslararası bakım sembolleri. / ⑧ Malzemeler / ⑨ Üretim yılı ve ayı ▪PERFORMANSLAR: (PART2) (Performans tablosuna bakın) Dereceler kıyafet üzerinden veya karmaşık dış madde üzerinden elde edilmiştir. Performans yükseldikçe kıyafetin ilişkilendirildiği riske dayanma kapasitesi yükselir. Performans seviyeleri laboratuvar ortamında gerçekleştirilen testlere dayanmasına rağmen bu testler sıcaklık, aşınma, dağılma gibi diğer çeşitli faktörlerin etkisinden dolayı gerçek çalışma ortamı koşullarıyla uyuşmayabilir.**ZH 标记:** 通过内部标签可以辨识每件服装。 签内容包括服装防护类型等信息. ① 制造商识别号 / ② 型号识别 / ③ 尺寸制 / ④ 表示符合相关标准的 CE 标志 根据 89/686/CEE 指令#带有 III 类 EPI. 依照欧盟指令89/686/EEC第11条规定的设备质量生产控制的公告机构数量。 / ⑤ 符号 "I": 在使用前阅读操作说明. / ⑥ 产品合规的标准号 (PART3) / ⑦ 国际通用保养符号. / ⑧ 材料 / ⑨ 制造月份和年份 ▪性能# (PART2) #见性能表# 级别按照服装或面料或材料组合进行评定。 服装的性能越好#其抵抗相关危险的能力就越强。 性能等级以在实验室中所测得的试验结果为基础来确定#试验不一定能在温度、磨损、损坏等各种因素的影响上如实反映实际工作条件。**SL Označevanje:** Vsaka obleka se lahko identificira z notranjo etiketo. Etiketa označuje tip zaščite in druge pomembne informacije ① Identifikacija proizvajalca / ② Identifikacija modela / ③ Sistem velikosti / ④ Oznaka CE je dokaz o usklajenosti z osebno zaščitno opremo razreda III po Direktivi 89/686/CEE. Štev. pooblaščenega telesa, zadolženega za kontrolo kvalitete in proizvodnjo opreme v skladu z 11. členom Evropske direktive 89/686/EEZ. / ⑤ simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / ⑥ številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / ⑦ Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / ⑧ Materiali / ⑨ Mesec in leto izdelave ▪PERFORMANSE: (PART2) (Glej tabelo performans) Stopnje se nanašajo na oblačila, zunanje materiale ali kompleksne materiale. Bolj kot je visoka raven performansov, večja in bolj odporna so oblačila na povezana tveganja. Raven performansov temelji na rezultatih laboratorijskih preskusov, ki vedno ne odražajo dejanskih pogojev na delovnem mestu (vplivov drugih dejavnikov kot so temperature, abrazije, obrabe in podobega).**ET Märgistus:** Iga pesu siseküljel paikneb etikett.Sellelt leiate nii kombinesooni poolt pakutava kaitse tüübi kui ka muud andmed. ① Valmistaja logotüüp / ② Mudeli tähis / ③ Suurussüsteem / ④ CE märgistus, mis näitab, et toode on kooskõlas III kategooria IKV esitatavate nõuetega vastavalt direktiivile 89/686/EMÜ. Varustuse tootmisel vastavalt Euroopa direktiivi 89/686/EMÜ artiklile 11 kvaliteedi kontrolli eest vastutava teavitatud asutuse number. / ⑤ piktogrammid "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / ⑥ Number of standard, millele toode vastab (PART3) / ⑦ Rahvusvahelised hooldussümbolid. / ⑧ Materjalid / ⑨ Valmistamise kuu ja aasta ▪TOIMIVUSED : (PART2) (vt. toimivustabel) Tasemed on määratud rõiva, välismaterjali või materjalide koosluse omaduste mõõtmisel. Mida kõrgem on toimivusaste, seda vastupidavam on rõivas kaitseks äratoodud riski eest. Toimivusastmed põhinevad laboratooriumitestidel, mis ei pruugi ilmtingimata kajastada tegelikke töötingimusi ja mille käigus kontrollitakse toote vastupidavust erinevatele faktoritele nagu temperatuur, kulumine, purustusjõud jne.**LV Marķējums:** Katrs darba apģērbs tiek identificēts pēc iekšpusē esošas etiķetes. Šajā etiķetē ir norādīta aizsardzība, kādu tas nodrošina, un cita informācija. ① Ražotāja identifikācija / ② Modeļa identifikācija / ③ Izmēru sistēma / ④ CE marķējums, kas apstiprina atbilstību iii kategorijas EPI sekojot Direktīvai 89/686/CEE. Saskaņā ar Eiropas Direktīvas 11. pantu 89/686/EEK pilnvaroto iestāžu skaits aprīkojuma kvalitātes ražošanas kontrolē. / ⑤ piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / ⑥ standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / ⑦ Starptautiskie kopšanas simboli . / ⑧ Medžiagos / ⑨ Ražošanas mēnesis un gads ▪MEHĀNISKĀS ĪPAŠĪBAS: (PART2) (Skatīt tehnisko rādījumu tabulu) Pakāpju rezultāti iegūti apģērbam vai ārējam materiālam, vai materiālu kompleksam. Jo augstāki rezultāti, jo lielākas ir apģērba spējas pretoties apvienotajam riskam. Tehnisko rādītāju līmeņi balstās uz laboratorijā veikto izmēģinājumu rezultātiem. Šie izmēģinājumi ne vienmēr atspoguļo reālos apstākļus darba vietā, kurus var ietekmēt tādi faktori kā temperatūra, abrāzija, cilnis nolietošanās pakāpe u.c.**LT Ženklinimas:** Kiekvienas darbo drabužis yra identifikuojamas pagal vidinę etiketę. Šioje etiketėje nurodoma teikiama apsauga ir kita informacija. ① Gamintojo identifikavimas / ② Modelio identifikacija / ③ Dydžių sistema / ④ EB žymėjimas, nurodantis III kategorijos AAP pagal Direktyvą 89/686/EEB. Notifikuotos įstaigos sekančios įrangos gamybos kokybės kontrolę pagal ES direktyvos 89/686/EEB 11 straipsnį, numeris. / ⑤ piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / ⑥ normos, kurią atitinka gaminys, numeris (PART3) / ⑦ Tarptautiniai priežiūros simboliai. / ⑧ Materiālī / ⑨ Pagaminimo metai ir mėnuo ▪CHARAKTERISTIKOS: (PART2) (Žiūrėti kokybės lentelę) Lygiai nustatomi pagal drabužį arba išorinę medžiagą, arba visas medžiagas kartu. Kuo aukštesnė kokybė, tuo didesnis drabužio atsparumas atitinkamai rizikai. Kokybės lygiai pagrįsti rezultatais, gautais po bandymų laboratorijoje, kurie nebūtinai atspindi realias darbo vietos sąlygas, įvairių kitų veiksnių, tokių kaip temperatūra, nusigramdymas, sugadinimas ir t. t., poveikį.**SV Märkning:** Varje kläder identifieras med etikett på insidan. På etiketten anges typen av skydd plagget erbjuder och annan viktig information. ① Tillverkarens beteckning / ② Modellnamn / ③ Storlekar / ④ CE-symbolen anger godkännande och överensstämmelsen med personlig skyddsutrustning av kategori III i överensstämmelse med direktiv 89/686/CEE. Numret för det meddelade organet som är inblandat i kvalitetskontrollen av utrustningsproduktionen i enlighet med artikel 11 i det europeiska direktivet 89/686/EEG. / ⑤ piktogrammen "I": Läsa instruktionsbroschyren före användning. / ⑥ Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / ⑦ Skötselråd internationella symboler. / ⑧ Anordning / ⑨ Tillverkningsmånad och -år ▪EGENSKAPER: (PART2) (Se prestandatabell) Nivåerna mäts på plagget eller yttermaterialet eller materialsammansättningen. Desto högre prestanda, ju större förmåga att motstå den relevanta risken. Prestandanivån baseras på tester som genomförs i laboratoriemiljö och återspeglar därmed inte alltid verkligheten. Faktorer såsom temperaturer, nötning, bristning osv. skulle kunna påverka dessa resultat.**DA Mærkning:** Hver tøj er identificeret med en indvendig etiket. Den anfører den tilbudte beskyttelsestype samt andre informationer. ① Identifikation af fabrikanten / ② Identifikation af modellen / ③ Størrelsessystem / ④ Mærket CE angiver overensstemmelse med EPI kategori II ifølge direktiv 89/686/CEE. Nummeret på den organisation, der udfører kontrol af produktionen af udstyret i overensstemmelse med artikel 11 i Europadirektiv 89/686/EEC. / ⑤ piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / ⑥ Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / ⑦ Internationale vedligeholdelsesinformationer / ⑧ Materialer / ⑨ Fabrikationsmåned og -år ▪YDELSER: (PART2) (Se ydelsestabel) Niveauerne er opnået på beklædningen, eller ydermaterialet eller det samlede materiale. Jo højere effekten er, desto større er beklædningens evne til at modstå de forbundne risici. Ydelsesniveauet er baseret på resultater af forsøg på laboratorium, hvilket ikke nødvendigvis afspejler de virkelige forhold på arbejdsstedet, ud fra indflydelse fra diverse andre faktorer såsom temperatur, afslibning, slid, etc...**FI Merkinnät:** Jokainen vaate on tunnistettu sisäpuolisella nimilapulla.Tämä ilmoittaa tarjotun suojatyypin sekä muita tietoja. ① Valmistajan tunnistusmerkintä / ② Mallin tunnistus / ③ Kokojärjestelmä / ④ Vaatimuksien täyttymisestä kertova CE-merkintä luokan III henkilönsuojaimet direktiivin 89/686/ETY mukaan. Tuotteen EU-direktiivin 89/686/ETY artiklan 11 mukaisesti tarkastuksesta vastaavan virallisen tarkastuslaitoksen numero. / ⑤ kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / ⑥ standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / ⑦ Kansainväliset hoitomerkit. / ⑧ Materiaali / ⑨ Valmistuskuukausi ja -vuosi ▪OMINAISUUDET: (PART2) (Katso ominaisuustaulukko) Ilmoitetut suojaustasot koskevat vaatetta, ulkovaatetta tai materiaalikokonaisuutta. Mitä korkeampi suojaustaso, sitä tehokkaammin vaate suojaa erilaisilta riskeiltä. Suojaustasoluokitus perustuu laboratoriokokeissa saatuihin tuloksiin, jotka eivät erilaisten muiden tekijöiden (esim. lämpötila, hankaus, kuluminen jne.) takia välttämättä vastaa todellisia työoloja.



③



A TAILLES / SIZES	B STATURE / HEIGHT INTERVALS (cm)	C TOUR DE POITRINE / CHEST GIRTH (cm)
M / TM	167 - 176	92 - 100
L / GT	174 - 181	100 - 108
XL / XG	179 - 187	108 - 115
XXL / XX	186 - 194	115 - 124

FR Matière: DT115: Non tissé microporeux laminé 60 g/m². **EN Material:** DT115: Non woven microporous laminate 60 g/m². **ES Material:** DT115: No tejido microporoso laminado 60 g/m². **IT Materiale:** DT115: Non tessuto microporoso laminato 60 g/m². **PT Material:** DT115: Não tecido microporoso laminado 60 g/m². **NL Materiaal:** DT115: Ongeweven microporeus gelamineerd 60 g/m². **DE Material:** DT115: Mikroporöses Laminat-Vlies 60 g/m². **PL Materiał:** DT115: Mikroporowata włóknina walcowana 60 g/m². **CS Materiál:** DT115: Netkaný mikroporézní laminovaný materiál 60 g/m². **SK Materiál:** DT115: Netkaná mikroporózna laminátová tkanina 60 g/m². **HU Anyag:** DT115: Nem szőtt mikroporózus laminált 60 g/m². **RO Materie:** DT115: Nețesut microporos laminat 60 g/m². **EL Υλικό:** DT115: Χωρίς πλέξη μικροπορώδες λαμιναρισμένο 60 g/m². **HR Materijal:** DT115: Netkani laminirani mikroporozni materijal 60 g/m². **UK Матеріал:** DT115: Нетканий мікропористий ламінований 60 г / м². **RU Материал:** DT115: Нетканый микропористый ламинированный 60 г/м². **TR Malzeme:** DT115: 60 g/m² lamine mikro gözenekli dokumasız. **ZH 材料:** 4.06.115: 非织造微孔层压布60 g/m²。 **SL Material:** DT115: Netkano mikroporozno laminirano blago teže 60 g/m². **ET Materjal:** DT115: Mikropoorne lauslaminaat 60 g/m². **LV Materiāls:** DT115: Neausts mikroporains laminēts 60 g/m². **LT Medžiaga:** DT115: Neaustinė mikroporinga laminuota 60 g/m². **SV Material:** DT115: Mikroporös valsad bondad duk 60 g/m². **DA Materiale:** DT115: Ikke vævet mikroporøst laminat 60 g/m². **FI Materiaali:** DT115: Non-woven, laminoitu mikrokuitumateriaali 60 g/m².

TR: İtlahatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: EAC ТР ТС 019/2011 **UA:** 023 ДСТУ

EAR: Importador en Argentina : ESLINGAR S.A. Av. Amancio Alcorta 1647 - (1283) C.A.B.A. - ARGENTINA - Para mayor información visite: www.deltaplus.com.ar